**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 82 (1964)

**Heft:** 3

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 3** Bern, Mittwoch 8. Januar 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, mercredi 8 janvier 1964 **No 3**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*


Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Sabrim, Société Anonyme d'Exploitation de Brevets industriels et de montage d'usines, Lenzerheide (GR).

Glycerol, Société Anonyme d'Exploitation et de saponification de la Glycérine, Lenzerheide (GR).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 200951–200975.


*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*


Diplomatische Vertretungen. - Représentations diplomatiques.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (2e partie).


# Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.**

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi.** Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce. Effingerstr. 3, à Berne,** à 8 heures le **mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.**

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich-Altstadt* (20²)

Gemeinschuldnerin: Arion Handelsgesellschaft m.b.H., Handel mit und Export von Waren aller Art, Limmatquai 74, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1963.
Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.
Eingabefrist: bis 28. Januar 1964.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (1¹)

Gemeinschuldner: Baumann-Gallus Walter, geb. 1912, von Attelwil (AG), wohnhaft Venedigstrasse 7 in Zürich 2, Betrieb des Hotels und Restaurants Drei Könige.
Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1963.
Erste Gläubigerversammlung: 17. Dezember 1963, 14.30 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, 1. Stock, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 11. Januar 1964.
Verwertung von Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, gilt die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Warenvorräte sofort nach ihrem freien Ermessen zu liquidieren, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger beim unterzeichneten Konkursamt bis zum 21. Dezember 1963 dagegen schriftlich Einsprache erhebt.
Eigentumsansprachen sind sofort anzumelden.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Höngg-Zürich* (22)

**Konkursamtliche Nachlassliquidation**

Gemeinschuldner: Nachlass des am 12. Oktober 1958 gestorbenen
Hoffmann Adolf,
geb. 1905, von Winterthur, Verkaufs- und Reklameberater, Chalofenstrasse 9, Weiningen.
Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1958.
Eigentümer der Liegenschaft Kat. Nr. 791, Chalofenstrasse 9, Weiningen.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 28. Januar 1964.

Nachträgliche Publikation infolge Einbezuges der Liegenschaften in die Konkursmasse.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Bassersdorf* (13²)

Gemeinschuldner: Bühler Emil A., geb. 1915, von Bichelsee (TG) und Zürich, Kaufmann, wohnhaft gewesen Hohrainliweg 4, Kloten, zur Zeit Wasserwerkstrasse 11, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma E. A. Bühler, Odeon-Musikhaus, Storchengasse 9, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Oktober 1963.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 10. Januar 1964, 14.30 Uhr, im Restaurant «Frohsinn», Geerenstrasse 20, Kloten.
Eingabefrist: bis 3. Februar 1964.
**NB.:** Sofern die I. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen beweglichen Sachen nach freiem Ermessen rasehmöglichst zu verwerten, sei es durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Ausverkauf, falls nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger sich bis 15. Januar 1964 schriftlich gegenteilig äussert. Bis zu diesem Termin können Kaufsofferten von Gläubigern oder Dritten dem Konkursamt schriftlich eingereicht werden.

**Ct. de Berne** *Office des faillites, Porrentruy* (7)

Failli: Delévaux Roger, né en 1938, atelier de terminage d'horlogerie, originaire de Mont-Tramelan, domicilié à Bressaucourt.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 novembre 1963.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: Ordonnance du président I du Tribunal de ce siège, du 27 décembre 1963.
Délai pour les productions: 28 janvier 1964.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Entlebuch für das Konkursamt Escholzmatt* (8)

Gemeinschuldner: Felder Josef, Handel mit Pianos, Musikautomaten und Schallplatten, Personen- und Warentransporte, Reiseunternehmen, Eseholzmatt.
Datum der Konkurseröffnung infolge ordentlicher Konkursbetreibung: 26. November 1963.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Mehrkosten einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 21. Januar 1964 (die Eingaben sind an das Konkursamt Entlebuch zu adressieren).

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (10)

Failli: Stalder Yves Pierre, anciennement épicier, chemin de Maillefer 7, Lausanne.
Date du prononcé: 28 novembre 1963.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 28 janvier 1964.

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (28)

Gemeinschuldner: Wellinger-Higy Max, wohnhaft Klybeckstrasse 249, Inhaber der am 13. August 1963 erloschenen Firma «Max Wellinger», Ausführung von Armierungen, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1963.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 20. Dezember 1963.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 700): 18. Januar 1964.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Kulm* (9)

Das Bezirksgericht Kulm hat mit Verfügung vom 17. Dezember 1963 den am 2. Dezember 1963 über die Salas Gesellschaft (Salas Company), mit Sitz in Oberkulm (Genossenschaft), eröffneten Konkurs mangels Aktiven eingestellt. Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und dafür einen Kostenvorschuss von Fr. 500 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (15)

**Auflegung des abgeänderten Kollokationsplanes, Auflegung des Inventars**

Im Konkurse über den Nachlass des Butty Joseph Arnold, Milchhändler, geb. 11. Februar 1923, von Ursy (FR), gestorben am 16./17. April 1963, wohnhaft gewesen Winterthurerstrasse 123, Zürich 6, liegt das Inventar und der infolge Abschlusses eines Vergleiches auf teilweise Zulassung eines bestrittenen Forderungsbetrages abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen inbezug auf die Abänderung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 3 vom 8. Januar 1964) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Beschwerde gegen die Verfügung des Konkursamtes betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken für die Familie des Gemeinschuldners sind innert der gleichen Frist, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen. Wird keine Beschwerde angehoben, so tritt die Ausscheidung in Rechtskraft.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (26)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen
Lörtscher-Vedovi Paul Gottfried,
Kollektivgesellschafter der Firma «Lörtscher & Gerster in Liq.», Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Maschinenteilen, in Olten, wohnhaft gewesen in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (27)

Gemeinschuldner: Nachlass des am 20. Juni 1963 verstorbenen Tosin Rinaldo, Kaufmann, wohnhaft gewesen Rosentalstrasse 11, in Basel, gewesener Inhaber der Firma Autoservice Tosin, Oetlingerstrasse 49, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (11)

**Nuovo deposito di graduatoria**

Liquidazione N° 1/63.

Nel fallimento Fratelli Osenda, trasporti internazionali, Balerna, è stato insinuato, in data 13/16 dicembre 1963, un credito di salario per un importo di fr. 1100. Tale credito è stato collocato nella graduatoria tra quelli di prima classe.

La nuova graduatoria, modificata e completata in tale senso, sarà depositata presso lo scrivente ufficio, a partire dal 8 gennaio 1964. Eventuali contestazioni devono essere introdotte entro 10 giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti l'autorità giudiziaria. In caso contrario, essai si riterrà riconosciuta.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

## Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Nidau* (16)

Gemeinschuldner: Vouga Henri, Handel mit und Herstellung von Ski und Sportartikeln, Hauptstrasse 60, Nidau.
Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 30. Dezember 1963.

**Ct. de Berne** *Office des faillites, Porrentruy* (6)

La liquidation de la faillite de Bée Edmond, 1926, représentation d'alimentation en tous genres, Porrentruy, a été clôturée en vertu d'un jugement rendu le 27 décembre 1963 par le président I du Tribunal de ce siège.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (17)

Succession répudiée: Maradan Arthur, en son vivant garagiste, à Fribourg.
Date de la clôture: 3 janvier 1964.

**Kt. Thurgau** *Betreibungsamt Kreuzlingen für das Konkursamt Kreuzlingen* (19)

Gemeinschuldner: Neuweiler August, Kolonialwaren, Bachstrasse 13, Kreuzlingen.
Datum des Schlusses: 4. Dezember 1963.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (4)

La procedura di liquidazione del fallimento di Ferrari Primo, imp. e commercio all'ingrosso e al dettaglio di frutta e verdura, via G.B. Pioda 13, Lugano, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 20 dicembre 1963 del pretore di Lugano-Città.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, Boudry* (5)

La liquidation de la faillite de Vernez Denise, 1932, de Vilars-Bramand (VD), couture, à Peseux (NE), a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Boudry, rendue le 27 décembre 1963.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (14)

Der am 27. Juni 1962 über Baumgartner Bruno, 1930, von Nürensdorf (ZH), Handel mit Landesprodukten, Schöneggstrasse 6, Zürich 4, eröffnete Konkurs ist mit Verfügung vom 3. Januar 1964 des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich in Anwendung von Art. 195 SchKG widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (21)

Par jugement du jeudi 2 janvier 1964, le Tribunal de première instance a prononcé la révocation de la faillite de Comexor S.A. en liquidation, achat, vente et représentation de tous produits, carrefour de Rive 2, Genève.

La faillie a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Genève** *Office des poursuites, Genève* (29)

Vente immobilière - Unique enchère

Le mercredi 22 avril 1964, à 10 heures, aura lieu à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'office de poursuites, la vente aux enchères publique des immeubles inscrits au registre foncier au nom de:

Colgemo, Importation-Exportation,

société anonyme ayant son siège à Genève, quai Gustave-Ador 2.

Désignation des immeubles

Les immeubles sont situés dans la commune de Lancy. Ils consistent en:

Premier lot

La parcelle N° 206, feuille 8, d'une superficie totale de 9 ares et 33 mètres, avec sur ladite, sis à Lancy, chemin du Fort-de-l'Ecluse 2, avenue Louis-Bertrand 40:

le bâtiment N° A 333, d'une surface de 73 mètres à destination d'habitation avec sous-sol, rez-de-chaussée et 1er étage pris dans la toiture, construction en maçonnerie, couverture en ardoises, abritant un logement de 6½ pièces avec bains et WC; chauffage central, bouilleur électrique.

Le bâtiment N° A 334, d'une surface de 29 mètres à destination de dépendance, construction en plots, couverte de tuiles, comportant deux pièces et un WC.

Le bâtiment N° A 335, d'une surface de 21 mètres, construction en plots, couverture dalle, à destination de garage.

Places et jardin d'un surface de 8 ares et 10 mètres.

Deuxième lot

La parcelle N° 205, feuille 8, d'une surface totale de 22 ares et 86 mètres, avec sur ladite, sis à Lancy, avenue Louis-Bertrand 36-38:

le bâtiment N° A 330, d'une surface de 77 mètres à destination d'habitation avec sous-sol, rez-de-chaussée et 1er étage, construction en maçonnerie abritant un logement de 4 à 5 pièces avec comfort réduit.

Escalier couvert sans N°, d'une surface de 4 mètres, rattaché au bâtiment A 330.

Le bâtiment N° A 331, d'une surface de 11 mètres, construction en plots, couverture en béton, à destination de dépendance.

Le bâtiment N° A 332 d'une surface de 11 mètres, construction en plots, couverture en tuiles à destination de dépendance.

Le bâtiment N° A 611, d'une surface de 37 mètres, construction de bois avec toiture en tôle ondulée à destination de dépendance.

Le bâtiment N° A 612 d'une surface de 17 mètres, construction en bois, couverture de tuiles à destination de garage.

Places et jardins d'une surface de 21 ares et 29 mètres.

Estimation de l'office

1er lot: fr. 210 000 (deux cent dix mille francs)
2e lot: fr. 515 000 (cinq cent quinze mille francs).
Les lots seront vendus séparément.
Délai de production: 29 janvier 1964.

Avis

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 17 février 1964, à l'office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par deux créancières gagistes en 1er rang.

Genève, le 8 janvier 1964. Office des poursuites, le substitut: Laurent Schmid.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Bern* (12)

Schuldnerin: Leder-Danner, Nachf. Anny Danner, sowie Anny Danner persönlich, Bürglenstrasse 70, Bern (privat), und Kramgasse 19, Bern (Geschäft).
Bewilligung der Stundung: 17. Dezember 1963.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter; Dr. Rudolf Ryf, Betreibungsbeamter Bern 2, Ringhof, Bern.
Eingabefrist: innert 20 Tagen seit der heutigen Publikation.
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen, unter Beilage der Beweismittel, innert der Eingabefrist beim Sachwalter, Betreibungsamt Bern 2, Nordring 30, Bern, anzumelden. Für nicht oder verspätet eingegebene Forderungen (massgebend Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 21. Februar 1964, 15 Uhr, im Konferenzzimmer des Betreibungsamtes, Ringhof, II. Stock, Bern.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung hinter dem Betreibungsamt Bern 2.

### Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

### Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Aarau* (24)

Mit Beschluss vom 18. Dezember 1963 hat das Bezirksgericht Aarau dem Knecht Albert, Feldgarage, Muhen, die am 9. Oktober 1963 bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, d. h. bis 9. März 1964 verlängert.

Oberentfelden, den 6. Januar 1964.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: René Künzli, Notar, Oberentfelden

**Ct. Ticino** *Circondario di Bellinzona* (23)

Debitore: Bueche Henri, Fabbrica Orel, in Giubiasco.

Con decreto 13 dicembre 1963 della pretura di Bellinzona la moratoria concessa in data 1° ottobre 1963 a Bueche Henri, Fabbrica Orel, Giubiasco, è stata prorogata di due mesi.

Die conseguenza sono rinviati:
l'adunanza dei creditori: al 3 marzo 1964, alle ore 14, presso la pretura di Bellinzona;
il deposito degli atti: al 22 febbraio 1964, presso il sottoscritto nelle ore d'ufficio.

Bellinzona, 18 dicembre 1963. Il commissario del concordato: Avv. Dr Stefano Ghiringhelli.

### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land, Kriens* (25)

Schuldner: Eichorn Ernst W., Travit-Service, Alfred Schindlerstrasse 20, Ebikon.
Datum des Bestätigungsentscheides: 19. Dezember 1963.

Kriens, den 19. Dezember 1963. Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. Glanzmann.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

**Kt. Zürich** *Bezirksgericht Zürich* (31)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den von der Sperrholztürenfabrik Zürich, Brunner, Püntener AG., Hertistrasse 10, Wallisellen, Geschäftssitz Löwenstrasse 56, Zürich 1, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung auf Donnerstag, den 23. Januar 1964, nachmittags 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 192 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht bis 18. Januar 1964 im Zimmer Nr. 270 des Bezirksgerichtes, II. Stock.

Zürich, den 6. Januar 1964. Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Meilen* (3)

Im Nachlaßstundungsverfahren des Zweifel Ernst, Konserven en gros, Dorfstrasse 57, Meilen, wird eine 2. Gläubigerversammlung zur Wahl eines Gläubigerausschusses und eines Liquidators sowie zur Bestimmung der an die Gläubiger abzutretendenden Aktiven und die Art ihrer Verwertung eingerufen auf Montag, den 20. Januar 1964, 15.30 Uhr, in das Büro des Sachwalters, Alfred Escherstrasse 38, 2. Stock, Zürich 2.

Zürich, den 27. Dezember 1963. Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Walter Peter, Rechtsanwalt, Alfred Escherstrasse 38, Zürich 2.

### Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

**Kt. Schwyz** *Bezirksgericht Küssnacht a. R.* (18)

Das Bezirksgericht Küssnacht a. R. hat mit Entscheid vom 9. Dezember 1963 den Nachlassvertrag der Firma Konstruktions- & Schweisswerk AG. Immensee, verworfen und die Wirkung der Nachlaßstundung als erloschen erklärt.

Küssnacht, den 9. Dezember 1963. Bezirksgericht Küssnacht a. R.

### Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt Laupen* (30)

Sauser Roman, Bäcker-Konditor und Negotiant, in Gurbrü, hat ein Nachlaßstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme des Gesuchstellers, der persönlich zu erscheinen hat, ist angesetzt auf Mittwoch, den 22. Januar 1964, um 14 Uhr, vor dem Nachlassrichter im Schloss zu Laupen.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung schriftlich bis zum 16. Januar 1964 beim Richteramt Laupen einreichen.

Laupen, den 6. Januar 1964. Der Gerichtspräsident: Aebersold.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Fribourg, Basel-Stadt, Aargau, Ticino, Genève.

### Bern - Berne - Berna

*Bureau Aarberg*

27. Dezember 1963. Stahl, Eisen, Kohlen.

**Friedrich Frauchiger-Nigst Aktiengesellschaft**, in Lyss. Handel mit Stahl-, Eisen-, Kohlen- und Hüttenprodukten usw. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1144). Die Prokura des Max Kern ist erloschen.

*Bureau Aarwangen*

26. Dezember 1963.

**Elektrizitätswerke Wynau**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1963, Seite 1842). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Iseli, von Lützelflüh, und Eugen Bohnenblust, von Wynau, beide in Langenthal.

26. Dezember 1963. Elektroapparate usw.

**Elmar AG**, in Roggwil (Bern). Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Dezember 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Fabrikation von Elektroapparaten und Maschinen aller Art und allen in die Branche fallenden Artikeln; Beteiligung an andern Unternehmungen; An- und Verkauf von Liegenschaften; Vermietung von Fabrikations- und Lagerräumlichkeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; Mitteilungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Vogt-Baumgartner, von Remigen (Aargau), in Lenzburg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Mange 1, Roggwil.

27. Dezember 1963. Kippvorrichtungen.

**Martin Nencki AG**, in Langenthal, hydraulische Kippvorrichtungen (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 970). Zu Vizedirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Friedrich Erdt, deutscher Staatsangehöriger, in Langenthal, und Hans Gfeller, von Lützelflüh, in Ursenbach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Wälchli, von Obergrasswil bei Seeberg, in Rohrbach.

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

16. Dezember 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Burgistein und Umgebung**, in Burgistein (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1960, Seite 1112). Fritz Streit, Sekretär, ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär gewählt Otto Hermann Stalder, von Rüegsau, in Burgistein, bisher Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär zu zweien.

*Bureau Bern*

24. Dezember 1963. Gasthof, Metzgerei.

**Fritz Thommen**, in Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach, Betrieb des Gasthofes und der Metzgerei «Halenbrücke» (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1960, Seite 907). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ammerzwil, Gemeinde Grossaffoltern (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1963, Seite 3574), im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern gelöscht.

24. Dezember 1963.

**Genossenschaft für genormtes Bauen**, in Bern, Erstellung preiswerter Wohnhäuser usw. (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1462). Fritz Schaub, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand besteht jetzt aus: Hans Müller, Präsident (bisher); Eduard Kummer, Vizepräsident (bisher Beisitzer); Fritz Gerber, Sekretär (bisher); Max Hans Isler, Beisitzer (bisher), und Felix Müller, von Bangerten, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Beisitzer (neu). Sie zeichnen zu zweien.

21. Dezember 1963. Lebensmittel.
**Rud. Künzi**, in Bern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1960, Seite 3371). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Dezember 1963. Lebensmittel usw.
**Ferd. Friedli**, in Bern, Detailverkauf von Lebensmitteln, Früchten, Gemüsen, Raucherwaren und Getränken (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1961, Seite 443). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

21. Dezember 1963.
**Plastic-Emballagen A.G.**, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3323). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. August 1963 wurde das Aktienkapital von Franken 200 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden Alfred Rhyner, von Elm, in Niederteufen (Appenzell A.-Rh.); er führt die Unterschrift nicht. Die Prokura von Albert Spiegelberg ist erloschen.

26. Dezember 1963.
**Milchverwertungsgenossenschaft Herzwil**, in Herzwil, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1953, Seite 2798). Alfred Balsiger, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde in die Verwaltung gewählt Alfred Streit-Winzenried, von Köniz, in Herzwil, Gemeinde Köniz. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen zu zweien.

26. Dezember 1963. Bodenbeläge usw.
**Hettinger A.G. Filiale Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1963, Seite 3079). Gross- und Detailhandel mit Bodenbelägen aller Art usw., mit Hauptsitz in Basel. Der Prokurist Richard Garrels wohnt nun in Bottmingen.

26. Dezember 1963. Immobilien usw.
**Berinka A.G.**, in Köniz, Kauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1962, Seite 894). Neues Geschäftsdomizil: Blinzernfeldweg 2 (bei Fr. Dardel, Ingenieurbureau).

26. Dezember 1963. Geldtransporte usw.
**Securitas Express A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1963, Seite 1966). Transport von Bargeld und Wertgegenständen für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter usw. Anthony Watson Sillitoe ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Eric Cooper-Key, britischer Staatsangehöriger, in London.

26. Dezember 1963. Käse.
**Gerber & Co.**, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Käsehandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1951, Seite 239). Ulrich Gerber-Dürig ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans-Uli Gerber, von Langnau i. E., in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, eingetreten.

26. Dezember 1963.
**Erste Allgemeine Unfall- und Schadens-Versicherungs-Gesellschaft, Hauptniederlassung Wien, Zweigniederlassung Bern (Direktion für die Schweiz)**, in Bern (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1963, Seite 1010). Die Zweigniederlassung Bern wird vertreten durch Prof. Dr. Heinrich Jecklin, Generalbevollmächtigter und Direktor (bisher Generalbevollmächtigter); Max Bigler, Direktor für die deutsche Schweiz (bisher stellvertretender Direktor), und Otto Henzel, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, Direktor-Stellvertreter (neu). Sie zeichnen alle einzeln. Die Unterschrift von François Chuard ist erloschen.

26. Dezember 1963. Waren aller Art usw.
**Maurer & Co.**, in Bern, Handel mit, Import und Export von Waren aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1962, Seite 1731). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Dezember 1963. Schuhe.
**Karl Maikler**, in Bern, Betrieb eines Schuhhauses (SHAB. Nr. 129 vom 8. Juni 1942, Seite 1281). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Kommanditgesellschaft «Benno Maikler & Cie.», in Bern, gelöscht.

26. Dezember 1963. Schuhwaren.
**Benno Maikler & Cie.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. März 1963 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Maikler», in Bern, übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Benno Maikler, von und in Bern. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 100 000, voll liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft, ist Fräulein Juwel Maikler, von und in Bern. Handel mit Schuhwaren. Neuengass-Passage 2.

26. Dezember 1963. Nährmittel.
**Zbinden-Fischler & Co.**, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Nährmittelfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1958, Seite 3428). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1961 aufgelöst. Die Liquidation ist vollständig durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

26. Dezember 1963.
**Wasserversorgungsgenossenschaft Wangenbühel**, in Oberwangen, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 726). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Ernst Burren, nun Beisitzer, ist erloschen. Der neue Präsident Paul Tröhler (bisher Sekretär) und Hans Baumann, Sohn, von Bern, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, Sekretär (neu), führen Kollektivunterschrift.

27. Dezember 1963. Tea-Room.
**Frau Iris Nussbaum**, in Köniz, Betrieb des Tea-Room Pony (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2119). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

27. Dezember 1963. Teppiche.
**H. R. Laville**, in Bern, Import und Export sowie Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Orientteppichen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3399). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Dezember 1963. Nährmittel.
**Th. Siegrist & Co.**, in Bern, Betrieb eines Detailgeschäftes für Reform-Ernährung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1961, Seite 2622). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Theodor Wilhelm Siegrist-Ellenberger wohnt in Muri bei Bern.

27. Dezember 1963.
**Aktiengesellschaft des Berner Tagblatt**, in Bern (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 387). Zum Prokuristen ist ernannt worden: Hans Herzig, von Wynau, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem Betriebsdirektor.

27. Dezember 1963. Liegenschaften usw.
**Hofgut A.G.**, in Bern, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1961, Seite 675). Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 8 (bei Bernische Treuhand A.G.).

27. Dezember 1963. Zahntechnisches Laboratorium.
**Koller & De Meyer**, in Bern, Betrieb eines zahntechnischen Laboratoriums, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1963, Seite 3610). Neues Geschäftsdomizil: Aarbergergasse 8.

27. Dezember 1963. Immobilien.
**Ernst Kohler A.G.**, in Bern, Besitz und Verwaltung der Liegenschaft Waldeggstrasse 72, Liebefeld-Köniz, usw. (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1962, Seite 2261). Infolge Heirat lautet der Name des einzigen Mitgliedes des Verwaltungsrates: Henriette Maître geb. Blanpain, von Saint-Brais, in Vevey. Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 8 (bei Bernische Treuhand A.G.).

27. Dezember 1963.
**Bernische Treuhand A.G. (Société anonyme fiduciaire bernoise, Berne)**, in Bern (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1962, Seite 894). Willi Aellig ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Benedikt Caviezel ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 8.

27. Dezember 1963.
**Wohnbaugenossenschaft «Bantiger» Ostermundigen**, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1960, Seite 2526). Alfred Buri, Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier wurde neu in die Verwaltung gewählt: Walter Gyger, von Haldenstein, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Rechtsdomizil: Wegmühlegässli 15, Ostermundigen (bei Walter Gyger, Kassier).

27. Dezember 1963.
**C. Michel & Cie., Dental-Depot**, in Bern, Handel mit zahnärtlichen und zahntechnischen Artikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 308). Fritz Zeder ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 und seine Unterschrift sind erloschen. Gertrud Eggenschwiler-Stucki ist ebenfalls aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Als neue Kommanditäre sind eingetreten: Walter Josef Gähwiler, von Kirchberg (St. Gallen), in Bern, mit einer Barkommandite von Fr. 5000; Lisa Hostettler, von Guggisberg, in Bern, mit einer Barkommandite von Fr. 5000, und Erwin Suter, von Affoltern am Albis, in Wohlen (Aargau), mit einer Barkommandite von Fr. 5000. An Lisa Hostettler ist Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, erteilt worden.

27. Dezember 1963. Farben usw.
**Ch. Lorilleux S.A. Paris, succursale de Berne**, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Buchdruck- und Russfarben, Farben und Firnissen usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1957, Seite 2083), mit Hauptsitz in Paris. Durch Generalversammlungsbeschluss vom 16. November/31. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung Bern lautet jetzt **Lorilleux-Lefranc, succursale de Berne (siège principal à Paris)**. Das Aktienkapital beträgt nun 9 Mio. NF und ist eingeteilt in 180 000 voll einbezahlte Namenaktien zu 50 NF. Der Verwaltungsrat besteht statutarisch jetzt aus 3 bis 12 Mitgliedern. Ihm gehören an: Vincent Pierre Morane, Präsident und Generaldirektor (bisher Mitglied und Generaldirektor), und Albert Lehmann Lefranc, stellvertretender Generaldirektor, französischer Staatsangehöriger, in Paris (neu). Beide sowie Hermann Georg Stotz (die Bezeichnung «junior» fällt bei ihm weg), Direktor der Zweigniederlassung Bern (bisher), und Albert Desmyttère, französischer Staatsangehöriger, in Paris (neu), ebenfalls Mitglied des Verwaltungsrates, führen Einzelunterschrift. Weiter gehören dem Verwaltungsrat an: Robert Lefranc, Vizepräsident, in Paris; Marcel Bouchon, in Paris; Suzanne Lehmann geb. Lefranc, in Paris; André Perrot, in Paris; Pierre Fournier, in Paris; Louis Pierre Marie de la Rochette, in Paris; Armand Emmanuel Marie Julien, in Neuilly-sur-Seine, alle neu und alle französische Staatsangehörige, sowie die bisherigen Mitglieder: Pierre R. Ch. A. Lorilleux, Ehrenpräsident (bisher Präsident); Gabriel Henri René Guary, Noel Etienne Victor Bouton, Cyril Marie Henri Hussenot Desenonges, Armand Antoine Charles Raymond Basse und Gaston Claude Lafontaine. Sie führen die Unterschrift nicht. Léonce Albert Stéphane Lefèbvre und Jean-Baptiste de Mecns sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führten die Unterschrift nicht. Die Unterschrift von Pierre R. Ch. A. Lorilleux ist erloschen.

27. Dezember 1963. Schreinerei.
**Hans Sahli**, in Illiswil, Gemeinde Wohlen bei Bern. Inhaber der Firma ist Hans Sahli, von Wohlen bei Bern, in Illiswil, Gemeinde Wohlen bei Bern. Schreinerei und Innenausbau; Spezercihandlung.

27. Dezember 1963.
**Handsetzerei René Schläfli**, in Bern (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1962, Seite 894). René Schläfli wohnt nun in Mosseedorf. Neues Geschäftsdomizil: Haslerstrasse 21.

27. Dezember 1963.
**Finanzkontor A.G. Bern**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundeten Errichtungsakten und Statuten vom 18. November/21. Dezember 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung und Belehnung fremder und eigener Bauten sowie von Unternehmungen anderer Wirtschaftszweige. Sie befasst sich zudem mit Treuhandschaften, Finanz- und Wirtschaftsberatungen, Finanzierungen jeglicher Art, ferner mit An- und Verkauf, Vermittlung, Erstellung und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, falls alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt, andernfalls erfolgen sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehört an Ruth Schär geb. Meier, von Walterswil (Bern), in Bern. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Oberweg 3 (bei Frau Ruth Schär-Meier).

28. Dezember 1963. Früchte, Gemüse usw.
**E. Mundwiler A.G.**, in Bern, Handel mit Früchten, Gemüse und Landesprodukten aller Art (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1961, Seite 2794). Dr. Kurt Zumstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung wurde in den Verwaltungsrat gewählt René Voutat, von Sorvilier, in La Chaux-de-Fonds. Max Laubenberger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Oberwangen, Gemeinde Köniz.

28. Dezember 1963. Heizungsanlagen.
**W. Bernhard**, in Köniz, Installation von Heizungen und Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1962, Seite 3746). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Dezember 1963. Warenhaus.
**Gebrüder Loeb A.G. (Maisons Loeb frères, S.A.)**, in Bern, Warenhaus (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2067). Fritz Loeb ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Dezember 1963.
**«Imlo» Immobilien A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2287). Der Verwaltungsrat besteht aus Victor Loeb, Präsident (bisher), und Hans Müller, von Oftringen, in Bern (neu). Beide führen Einzelunterschrift. Fritz Loeb ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. Dezember 1963.
**«Warlo» Immobilien A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1962, Seite 2287). Der Verwaltungsrat besteht aus Victor Loeb, Präsident (bisher Sekretär), und Hans Müller, von Oftringen, in Bern (neu). Beide führen Einzelunterschrift. Fritz Loeb ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

*Bureau Biel*

23. Dezember 1963. Hotel.
**Hotel Seeland A.G.**, in Biel, Verwaltung des Hotels Seeland durch Verpachtung oder Betrieb auf eigene Rechnung (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1956, Seite 2490). In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Ida Flückiger geb. Jeanmaire, von Rohrbachgraben, in Biel, und Armin Flückiger jun., von Rohrbachgraben, in Biel, als Sekretär. Beide führen Einzelunterschrift. Die Prokura von Armin Flückiger jun. ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Armin Flückiger sen. (bisher einziges Mitglied).

24. Dezember 1963. Stahl, Maschinen usw.
**Notz & Co. A.G. (Notz & Co. S.A.)**, in Biel, Uebernahme von Vertretungen und Handel mit Stahl und andern siderurgischen Erzeugnissen sowie mit Maschinen und Kunststoffen (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1963, Seite 1792). Henri Nicolet bleibt Präsident des Verwaltungsrates, ist aber nicht mehr Delegierter. Hans Peter Notz ist nun Delegierter des Verwaltungsrates, aber nicht mehr Direktor. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Als Abteilungsdirektoren wurden ernannt: Paul Zulauf (bisher Subdirektor), Georges Vuille und Anders Kindahl (beide bisher Vizedirektoren); sie zeichnen weiterhin zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Johannes Flück, von Brienz (Bern), in Biel; Heinz Weber, von Beinwil am See (Aargau), in Biel; Paul Riesen, von Oberbalm (Bern), in Biel; Raymond Zumwald, von Freiburg, in Bellmund (Bern); Jean Zürcher, von Rüderswil (Bern), in Leubringen; Hans Hunziker, von Kirchleerau (Aargau), in Nidau. Der Prokurist Georg Bajan wohnt nun in Prêles und der Prokurist Gerhard Steinemann in Biel.

24. Dezember 1963.
**Manufacture des Montres Rolex S.A. Bienne**, in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2471). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Dezember 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Uhrenfabrik (mechanischer und elektrischer Uhren). Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens drei Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

26. Dezember 1963.
**Sheffield Uhrenfabrik A.G.**, in Biel, Fabrikation von Roskopf- und Genre Roskopfuhren und Handel mit Uhren und Uhrwerken aller Art (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1960, Seite 2599). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Dezember 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert und die Herausgabe von Partizipationsscheinen beschlossen. Ruth Wolff-Schaeppi, in Horgen (Zürich), erhält 50 auf den Namen lautende Partizipationsscheine zu Fr. 1000; Ernesto Meyer und Rosa Kuttner-de Meyer, in Santiago de Chile, erhalten zusammen 100 auf den Namen lautende Partizipationsscheine zu Fr. 1000. Die Partizipationsscheine gewähren einen Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes. Der Präsident des Verwaltungsrates Cesar Schär wohnt nun in Muttenz.

27. Dezember 1963. Raucherwaren.
**R. Müller**, in Biel, Detailverkauf von Raucherwaren (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1495). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

27. Dezember 1963. Architekturbüro.
**C. Galli**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Carlo Galli, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Jacqueline geb. Paroz, italienischer Staatsangehöriger, in Biel. Architekturbüro. Nidaugasse 11.

27. Dezember 1963. Restaurant.
**Alice Pauli-Gottier**, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Alice Pauli geb. Gottier, von Vechigen bei Bern, in Biel, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Friedrich Pauli. Betrieb des Restaurants «Sonne», Madretschstrasse 115.

27 décembre 1963. Horlogerie, etc.
**Virola S.A.**, à Bienne, fabrication et vente de spiraux pour mouvements d'horlogerie, etc. (FOSC. du 16 novembre 1959, N° 267, page 3143). Heinz Rothen, de Rüschegg, à Bienne, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

27. Dezember 1963. Sattler- und Tapeziererartikel, usw.
**Dettwiler & Co.**, in Biel, Sattler- und Tapeziererartikel und Vorhänge, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1359). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an den Kommanditär Hans Albert Dettwiler, von Langenbruck, in Biel, und an Marcel Glaus, von Guggisberg, in Biel.

*Bureau Burgdorf*

26. Dezember 1963. Strickgarne usw.
**Wälti & Stettler**, in Burgdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1962, Seite 918). Erweiterte Geschäftsnatur: Fabrikation von und Handel mit Handstrickgarnen und Textilien aller Art. Prokura wurde erteilt an Eugen Grieder, von Rünenberg, in Burgdorf, und Ernst Schneider, von Rorbas, in Murgenthal; sie zeichnen zu zweien. Neues Geschäftslokal: Kirchbergstrasse 209.

26. Dezember 1963. Käse.
**Alfred Lehmann & Co. A.G.**, bisher in Langnau i.E. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1963, Seite 279). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Dezember 1963 wurde der Sitz nach Burgdorf verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Statuten datieren vom 4. August 1942. Die Gesellschaft bezweckt den Käseexport. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Max Huber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun zusammen aus: Dr. Roland Lanz, von Huttwil, nun in Burgdorf, Präsident (bisher Sekretär); Martha Lanz-Wüthrich, von Huttwil, in Wynigen, Vizepräsidentin; Roland Suter-Lanz, von Brittnau, in St-Imier, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Lyssachstrasse 11.

26. Dezember 1963. Zentralheizungen usw.
**W. Buri-Jakob**, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal. Inhaber der Firma ist Werner Buri, von Krauchthal, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal. Zentralheizungen, Oelfeuerungen, sanitäre Installationen.

*Bureau Interlaken*

26. Dezember 1963. Hotel.
**W. Ahbühl**, in Lauterbrunnen, Betrieb des Hotels Weisses Kreuz (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1954). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

26. November 1963. Spezereien, Futtermittel usw.
**E. Küng**, in Langnau im Emmental, Spezereihandel, Wein und Bier über die Gasse (Mittelhandel), Handel mit Futtermitteln und Dünger (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1958, Seite 1210). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehenden Einzelfirma «Frau Frieda Küng-Eichenberger», in Langnau im Emmental, übernommen worden.

26. November 1963. Spezereien.
**Frau Frieda Küng-Eichenberger**, in Langnau im Emmental. Inhaberin der Firma ist Frieda Küng-Eichenberger, Witwe des Ernst, von Eriswil, in Langnau im Emmental. Die Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «E. Küng», in Langnau im Emmental, übernommen. Spezereihandel. Kehrstrasse.

26. November 1963. Milchprodukte.
**Walter Frei**, in Trubschachen. Inhaber der Firma ist Walter Frei, von Hemberg (St. Gallen), in Trubschachen. Herstellung von und Handel mit Milchprodukten. Tiefenbach.

27. November 1963.
**Holzverwertungsgenossenschaft Trub und umliegender Gemeinden**, in Trub (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1956, Seite 474). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Vizepräsident/Kassier Hans Krähenbühl und der Sekretär Christian Wüthrich, deren Kollektivunterschriften erloschen sind. In die Verwaltung wurden gewählt: als Vizepräsident/Kassier: Fritz Beer, von und in Trub, Holz; als Sekretär: Fritz Siegenthaler, von und in Trub, Unterfeld. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen zu zweien.

28. November 1963. Restaurant.
**Klara Röthlisberger**, in Langnau im Emmental. Inhaberin ist Klara Röthlisberger, des Johann, von und in Langnau im Emmental. Betrieb des Restaurants «Zum Jäger». Hinterdorfstrasse 12.

29. November 1963. Käserei.
**Peter Leibundgut**, in Eggiwil. Inhaber der Firma ist Peter Walter Leibundgut, von Affoltern im Emmental, in Kapfschwand, Gemeinde Eggiwil. Betrieb der Käserei Kapfschwand.

2. Dezember 1963. Sattlerei, Tapeziererei usw.
**W. Badertscher**, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Werner Badertscher, des Gottfried, von Lauperswil, in Langnau im Emmental. Sattlerei und Tapeziererei, Handel mit Altmöbeln und Bettwaren. Hübeli 377.

2. Dezember 1963. Käserei, Spezereien, Most usw.
**Hans Berger**, in Eggiwil. Inhaber der Firma ist Hans Jakob Berger, des Jakob, von Linden (Bern), in Eggiwil. Betrieb der Käserei Hindten, Handel mit Spezereiwaren, Garnen und Ueberkleidern, Verkauf von Wein und Bier über die Gasse (Mittelhandelspatent), Depot der Mosterei Otto Etter, Koppigen. Hindten.

4. Dezember 1963.
**Otto Nussbaum-Gerber, Bahnhof-Garage**, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Otto Nussbaum, des Paul, von Birrwil (Aargau), in Langnau im Emmental. Garage, Autoverkauf, Reparaturen, Carfahrten, Taxidienst. Einzelprokura ist erteilt an Bethli Nussbaum geb. Gerber, von Birrwil, in Langnau im Emmental. Bahnhofstrasse 15.

## Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

26 décembre 1963.
**Société de chant l'Espérance**, à Botterens, association (FOSC. du 16 août 1938 N° 19, page 1805). L'association n'étant pas astreinte a décidé de se radier du registre du commerce. Elle continue de subsister sans inscription.

26 décembre 1963. Textiles.
**Société des ateliers modernes S.A.**, à Bulle, fabrication et commerce en gros d'articles textiles (FOSC. du 4 juillet 1963, N° 153, page 1955). Sont nommés administrateurs: Robert Ador, de Genève, à Cologny (Genève), et Otto Suter, d'Aesch (Zurich), à Birmensdorf (Zurich), lesquels engagent la société par leur signature apposée collectivement avec une personne autorisée.

*Bureau de Fribourg*

24 décembre 1963. Pension.
**Claire Barras**, à Fribourg, pension de la Rotonde (FOSC. du 5 avril 1962, N° 80, page 1016). La raison est radiée ensuite de remise du commerce.

26 décembre 1963.
**Fibres Société Anonyme Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 5 février 1963, N° 29, page 357), exploitation et vente de produits fibreux, etc. Robert Glinz, de St-Gall, à Fribourg (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur. René Schaller, de Wünnewil, à Fribourg, est nommé fondé de pouvoir. Ils ont la signature collective avec une personne déjà autorisée.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

6. Dezember 1963.
**Automation Center A.G., Basel**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. November 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Lochkartenarbeiten und Erledigung elektronischer Datenverarbeitung sowie Betriebsberatung hinsichtlich Organisation und Rationali-

sierung; Beteiligung an andern Unternehmungen; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Walter Haefner, von Zürich, in Küsnacht, Präsident; Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau, in Itschnach (Gemeinde Küsnacht). Zum Direktor wurde ernannt Bruno Gloor, von Seon, in Umikon. Prokura wurde erteilt an Josef Bättig, von Rickenbach (Luzern), in Zürich, und Paul Borschberg, von Zürich, in Zollikerberg (Gemeinde Zollikon). Der Verwaltungsratspräsident führt Einzelunterschrift, alle übrigen zeichnen zu zweien. Domizil: Münchensteinerstrasse 69.

13. Dezember 1963.

**Servator Vermögensverwaltung G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Dezember 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften und Beteiligungen sowie Durchführung von finanziellen Transaktionen und Kommissionsgeschäften; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundbesitz; Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Lizenzen, Patenten und sonstigen Immaterialgüterrechten; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind die Vertrieb- und Verkauf-Aktiengesellschaft, in Arlesheim, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Mathias R. Ehinger, von Basel, in Arlesheim, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind: Dr. John Ochsé, von und in Basel, und der Gesellschafter Mathias R. Ehinger. Prokura wurde erteilt an Dr. Peter Langbein, von Basel, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

18. Dezember 1963.

**Brennstoffhändler-Verband der Nordwestschweiz**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Dezember 1963 eine Genossenschaft. Zweck: Wahrung der wirtschaftlichen, fachlichen und rechtlichen Belange der Mitglieder in gemeinsamer Selbsthilfe. Förderung des Detailhandels mit festen und flüssigen Brennstoffen und Bekämpfung von Auswüchsen. Die Genossenschaft gibt keine Anteilscheine aus. Es werden einmalige Eintrittsgebühren von Fr. 500 bis Fr. 2000 und jährliche Mitgliederbeiträge von Fr. 100 bis Fr. 1000 erhoben. Die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 11 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Arthur Rieffel, von Basel, in Münchenstein, Präsident; Armin Richter, von und in Liestal, Statthalter; Hermann Längin, von und in Basel, Kassier, sowie Dr. Kurt Börlin, von und in Basel, Geschäftsführer, welcher der Verwaltung nicht angehört. Domizil: Marktplatz 5.

20. Dezember 1963. Kapitalanlagen in Immobilien usw.

**Siskaba A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. November 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Anlage von Kapitalien in Immobilien und Finanzierung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, bauen, verwalten, vermieten und verkaufen und sich an Gesellschaften mit diesem Zweck beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen können, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Hans Egger, von Zürich und Aarwangen, in Zumikon, als Präsident; Robert Heuberger, von Bözen, in Winterthur, als Vizepräsident; Heinrich Raschle, von Hemberg, in Wermatswil, Gemeinde Uster, als Sekretär, und Dr. Henrik Kaestlin, von und in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Parkweg 35.

20. Dezember 1963.

**Privest Private Investment A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Dezember 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland sowie Durchführung von Rechtsgeschäften, die in den Aufgabenkreis von Holdinggesellschaften fallen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einladung zu den Generalversammlungen erfolgt durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Dr. Ignaz Herzfeld, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Streitgasse 3 (bei Dr. I. Herzfeld).

20. Dezember 1963.

**Kosmetik Basel G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Erzeugnissen sowie Uebernahme und Erteilung von Lizenzen und Vertriebsrechten für solche Artikel. Sie kann sich an derartigen Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Hans Peter Napp, von Basel, in Riehen, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Dr. Enrico Strenger, von Cureggia, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Dr. Hans Peter Napp. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Streitgasse 3 (bei Dr. H.P. Napp).

20. Dezember 1963.

**Aktiengesellschaft für Finanzanlagen**, in Basel (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1958, Seite 2702). In den Generalversammlungen vom 5. und 19. Dezember 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 500 000 wurde durch Ausgabe von 700 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert. Der Zweck der Gesellschaft lautet nun: Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften sowie Anlage von Vermögenswerten und jede andere damit im Zusammenhang stehende geschäftliche Tätigkeit. Die Gesellschaft kann auch selbst kommerzielle Unternehmungen betreiben, ausgeschlossen sind jedoch Bankgeschäfte jeder Art.

20. Dezember 1963.

**Miwag Mikrowellen A.G.**, in Basel, Beteiligung an Unternehmungen der Mikrowellenindustrie usw. (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1962, Seite 895). In der Generalversammlung vom 3. Dezember 1962 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen 3460 Vorzugsaktien zu Fr. 1000 wurden in 34 600 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt. Das Grundkapital von Fr. 4 000 000 ist nun eingeteilt in 40 000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100, wovon Fr. 116 255 durch Verrechnung liberiert wurden. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hans Eckert ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Gino Zabotto, von und in Basel, Vizepräsident; Paul Wohlschlegel, von und in Basel, und Ewald Schmidt di Simoni, deutscher Staatsangehöriger, in Hambach an der Weinstrasse (Deutschland). Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Oberer Rheinweg 29 (bei Dr. Marianne Rossa).

## Aargau – Argovie – Argovia

24. Dezember 1963. Strassenbau, Tiefbau, Kieswerk, Gütertransporte.

**Zimmermann & Strub**, in Menziken, Strassenbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1962, Seite 1960). Die Unterschrift von Alex Strub, der Gesellschafter bleibt, ist für das Gesamtunternehmen erloschen. Der Gesellschafter Josef Zimmermann heisst Josef Friedrich Zimmermann-Würfel. Die Geschäftsniederlassung Oftringen ist infolge Gründung einer neuen Kollektivgesellschaft erloschen. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Strassenbau, Tiefbau, Betrieb eines Kieswerkes, Ausführung von Gütertransporten. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 532.

24. Dezember 1963. Strassenbau, Tiefbau.

**Zimmermann & Strub**, in Oftringen. Unter dieser Firma sind Josef Friedrich Zimmermann-Würfel, von Schmitten (Freiburg), in Menziken, und Alex Strub Buser, von Läufelfingen (Basel-Landschaft), in Oftringen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1964 ihren Anfang nehmen wird. Zeichnungsberechtigt ist nur der Gesellschafter Alex Strub; er führt Einzelunterschrift. Strassenbau und Tiefbau. Aarburgerstrasse 1150 (Ruhbank, Postkreis Zofingen).

24. Dezember 1963.

**Fritz Plüss AG, Bauunternehmung, Wettingen**, in Wettingen, Bauunternehmung, An- und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken, Beteiligung an Gemeinschaftsunternehmungen (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1963, Seite 1781). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Mina Plüss-Schmid, von Vordemwald, in Wettingen.

24. Dezember 1963. Papierwaren, Anilin-Rotationsdruck.

**Byland & Cie., A.G.**, in Hendschiken, Fabrikation und Vertrieb von Papierwaren, Papierhandel und Anilin-Rotationsdruck (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1961, Seite 3312). Kollektivprokura ist erteilt worden an Andreas Marti, von und in Othmarsingen.

24. Dezember 1963. Transporte, Autoreparaturwerkstätte usw.

**Lässer & Cie. AG.**, in Zofingen, Transportgeschäft für Güter aller Art und Personentransporte (Car- und Taxibetrieb) im In- und Ausland, Autoreparaturwerkstätte mit Tankstelle und Handel mit Motorfahrzeugen aller Art (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1962, Seite 1692). Otto Lässer ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Er und das bisherige Mitglied Oskar Schär führen anstelle der Einzelunterschrift Kollektivunterschrift zu zweien in der Weise, dass sie nicht unter sich, sondern nur mit je einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Carl Linka, von Zürich, in Olten, zugleich als Präsident; Olivier Meylan, von Le Lieu (Waadt), in Olten, als Vizepräsident, und Paul Moser, von Olten und Boningen, in Olten. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien in beliebiger Kombination.

24. Dezember 1963.

**Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen**, in Wettingen, Betrieb von Spinnereien, Webereien und artverwandten Fabrikationszweigen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1963, Seite 3726). Kollektivprokura ist erteilt worden an Otto Alder, von Herisau, in Neuenhof (Aargau), und Fritz Oser, von Schönenbuch (Basel-Landschaft), in Uster (Zürich). Sie zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit einem andern Unterschriftsberechtigten. Das Verwaltungsratsmitglied Richard Molinari wohnt in Rheinfelden und der Direktor Kurt Langhart in Wettingen.

24. Dezember 1963. Sägeblätter, Werkzeuge, Maschinen usw.

**Ad. Leimgruber & Cie. A.G. (Ad. Leimgruber & Cie. S.A.) (Ad. Leimgruber & Co. Ltd.)**, in Seengen, Fabrikation, Verarbeitung von und Handel mit Sägeblättern, Werkzeugen, Maschinen, Maschinenbestandteilen und Rohmaterialien (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1961, Seite 1823). Kollektivprokura ist erteilt worden an Werner Eggenschwiler, von Laupersdorf (Solothurn), in Seengen, und Hans Feldmann-Huggenberger, von Eriswil (Bern), in Seengen.

## Tessin – Tessin – Ticino

### *Ufficio di Lugano*

21 dicembre 1963. Immobili, ecc.

**Metello S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 dicembre 1963. Scopo: gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi, inoltre nella costruzione, l'acquisto, la vendita, la permuta e la mediazione di immobili di qualsiasi genere e nell'esecuzione di operazioni finanziarie. La società può partecipare ad altre imprese svizzere od estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico che è Geo Camponovo, da Pedrinate, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale Barchi e Jorio, via Luvini.

## Genf – Genève – Ginevra

6 décembre 1963. Machines de bureau, etc.

**Scriptomatic SA**, à Genève, commerce de toutes machines, particulièrement de machines de bureau, etc. (FOSC. du 22 décembre 1961, page 3724). Capital porté de fr. 52 000 à fr. 220 000 par l'émission de 168 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 220 000, entièrement versé, divisé en 220 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 18 novembre 1963. William-F. Fischer Jr et Emile-E. Jäggi ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jürg Oppliger (inscrit) reste administrateur unique avec signature individuelle.

18 décembre 1963. Participations, etc.

**Sfetenmon SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 16 décembre 1963. But: acquisition et gestion de participations et investissements à toutes entreprises commerciales, financières et immobilières. La société n'exercera aucune activité à Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. Dominique Poncet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 22, rue de la Corraterie, chez Poncet, Maunoir et Turrettini, avocats.

24 décembre 1963. Café tea-room.

**J.-P. Kling,** à Genève. Chef de la maison: Jean-Pierre-Paul Kling, de Genève, à Carouge. Café-tea-room à l'enseigne «Café Oriental». 9, rue du Vieux-Collège.

24 décembre 1963. Participations.

**Finamob SA,** à Genève (FOSC. du 6 juin 1963, page 1659). But modifié: prise de participations à toutes entreprises immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 13 décembre 1963.

24 décembre 1963. Participations.

**Immhold SA,** à Genève (FOSC. du 6 juin 1963, page 1659). But modifiés: prise de participations à toutes entreprises immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 13 décembre 1963.

24 décembre 1963.

**Leach Electronique SA,** à Carouge (FOSC. du 4 juin 1963, page 1635). Les pouvoirs de Pierre-Albert Sallin sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Philippe Kocher (inscrit), nommé directeur technique; sa procuration est radiée. Les administrateurs Kenneth-F. Julin, Hans-Ulrich Rinderknecht et Pierre Folliet (inscrits) signent dorénavant collectivement à deux; leurs pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

24 décembre 1963. Immeubles.

**Neuja SA,** à Genève, société immobilière (FOSC. du 22 octobre 1963, page 2992). André Guinand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Turrettini, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 4, boulevard du Théâtre, chez Darier et Cie.

24 décembre 1963. Appareils électriques.

**H.K. Porter & Cie SA,** à Genève, équipement et appareils électriques, caoutchouc, amiante, etc. (FOSC. du 13 décembre 1960, page 3582). Statuts modifiés le 22 décembre 1963 sur un point non soumis à l'inscription.

24 décembre 1963. Génie civil.

**Samaco SA,** à Genève, entreprise générale du génie civil et du bâtiment (FOSC. du 21 juin 1963, page 1820). Administration: Marco Gruet, de Genève, à Plan-les-Ouates, président; Silvano Rezzonico, jusqu'ici président, nommé vice-président, et Carla Rezzonico, secrétaire (inscrite), lesquels signent individuellement.

24 décembre 1963. Articles de mécanique.

**Tavaro SA,** à Genève, fabrication d'articles de mécanique (FOSC. du 5 juin 1963, page 1647). Les pouvoirs de Maurice Barbier sont radiés. Max-William Huber, jusqu'ici directeur-adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à André-Fredy Stirn et Ernest Frésard, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Roland Aubort, de Montreux (Vaud), à Genève; Florian Gay, de Lutry (Vaud), à Cologny, et René Schucany, de Fetan (Grisons), à Genève.

24 décembre 1963.

**Tavaro Représentation SA,** à Genève, vente de produits de la Tavaro S.A., Genève (FOSC. du 5 juin 1963, page 1647). Signature collective à deux a été conférée à Walter Hug, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Florian Gay, de Lutry (Vaud), à Cologny.

24 décembre 1963. Biens immobiliers.

**Interimmobilia SA,** à Genève, acheter, vendre et gérer tous biens immobiliers, etc. (FOSC. du 4 octobre 1963, page 2819). Capital porté de fr. 100 000 à francs 500 000, par l'émission de 400 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 10 décembre 1963.

24 décembre 1963. Travaux publics, etc.

**Jean Piasio SA,** à Carouge, travaux publics et constructions (FOSC. du 5 août 1963, page 2282). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 500 000, par l'incorporation, à concurrence de fr. 500 000, d'une réserve figurant au bilan au 31 octobre 1963, et émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 500 000, entièrement versé, divisé en 1500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 12 décembre 1963. En outre, statuts modifiés le 20 décembre 1963 sur un point non soumis à l'inscription.

24 décembre 1963. Maçonnerie, etc.

**S. Rezzonico SA,** à Genève, entreprise de maçonnerie, béton armé, travaux publics, etc. (FOSC. du 1er décembre 1961, page 3501). Capital porté de francs 400 000 à fr. 1 000 000, par l'incorporation, à concurrence de fr. 600 000, d'une réserve figurant au bilan au 30 novembre 1963 et l'émission de 600 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 16 décembre 1963. En outre, statuts modifiés le 20 décembre 1963 sur un point non soumis à l'inscription.

24 décembre 1963. Projet de canal.

**Kra Canal Company Limited,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 octobre 1963. But: exécution du projet du canal de Kra et de ses entreprises connexes, en collaboration avec la société «The Golden Peninsula Development Company Limited», à Bangkok (Thaïlande); constituer et participer à la constitution d'autres sociétés pour réaliser ce but. La société n'exerce aucune activité en Suisse. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Kwanyun Chow, de Chine, à Bangkok (Thaïlande), président; Robert Turrettini, de Genève, à Vandoeuvres, secrétaire, et Louis Greiler, de Troinex, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 8, rue du Rhône, chez l'Union de Banques Suisses.

24 décembre 1963.

**Société immobilière du Centre commercial du Lignon,** à Vernier, société anonyme. Date des statuts: 5 décembre 1963. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse et, en particulier, achat d'une parcelle de terrain au Lignon, commune de Vernier. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, dvisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Jaglom, d'Israël, à Genève, président; Roland Schlatter, d'Oberglatt (Zurich), à Zurich, secrétaire, et Horace Julliard, de Vernier, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: Le Lignon, chez Addor, Julliard et Payot, architectes.

24 décembre 1963.

**Crédit Hypothécaire pour la Suisse Romande,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1963, page 145). Capital porté de fr. 10 000 000 à francs 15 000 000, par l'émission de 10 000 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 15 000 000, versé à concurrence de fr. 10 000 000, divisé en 30 000 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 20 décembre 1963.

24 décembre 1963.

**Société pour l'utilisation en Suisse des procédés de la compagnie des Centres mécano-comptables,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1963, page 21). Statuts modifiés le 18 décembre 1963 sur des points non soumis à l'inscription.

24 décembre 1963. Redresseurs aux semi-conducteurs, etc.

**International Rectifier SA,** à Genève, achat et vente de redresseurs aux semi-conducteurs, etc. (FOSC. du 23 août 1963, page 2444). Statuts modifiés le 20 décembre 1963 sur un point non soumis à l'inscription.

24 décembre 1963. Participations, etc.

**Investkat,** à Genève, participations à toutes entreprises, société anonyme (FOSC. du 15 août 1961, page 2394). Nouveau siège: Jussy. Statuts modifiés le 17 décembre 1963. Jacques Hochstaetter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Jussy, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: chemin du Petit-Lullier, chez Henri-Albert Jacques.

24 décembre 1963. Participations, etc.

**Société du Beach SA,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 20 décembre 1963. But: administration de participations financières à l'étranger, acquisition et gestion de biens meubles et immeubles à l'étranger, notamment en France. La société n'exercera en Suisse que l'activité nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jacques Cottier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez Jacques Cottier, avocat.

24 décembre 1963. Matériel pour la production et reproduction d'images, etc.

**Kinart SA,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 20 décembre 1963. But: achat, vente, location et fabrication de matériel se rapportant à la production ou reproduction d'images, animées ou fixes, et de sons ou de tout procédé d'expression visuelle, auditive ou sensorielle; production, achat, vente, importation, exportation, distribution, édition et exploitation de films, bandes magnétiques, disques, photographies, documents, tableaux, dessins, gravures, livres et imprimés; mise en valeur, réalisation, achat et vente de décors et articles décoratifs; achat, vente et exploitation de brevets, modèles, marques, licences, procédés de fabrication et droits d'auteur dans les domaines précités. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Janos soit Jean Badal, de Hongrie, à Paris, président; Bernard-Dominique Brun, de Lancy, à Veyrier, secrétaire, et Edmond-Francis Rey, de Carouge, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 1, rue de la Cité, chez la Société fiduciaire et de gérance SA, Genève.

26 décembre 1963.

**Banque Genevoise de Commerce et de Crédit,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 septembre 1963, page 2522). Capital porté de fr. 10 000 000 à fr. 20 000 000 par l'émission de 100 000 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 20 000 000, entièrement versé, divisé en 200 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 20 décembre 1963.

26 décembre 1963.

**Transports Maritimes Suisse Outremer SA (Swiss Overseas Shipping Co Ltd),** à Genève (FOSC. du 27 décembre 1963 N° 302, page 3660). Les créanciers ayant été payés ou ayant reçu des sûretés, la société est radiée.

26 décembre 1963.

**The Lutheran World Federation,** à Genève, association (FOSC. du 26 mars 1962, page 897). Statuts modifiés les 28 juillet 1952 et 21 août 1957. Direction: comité exécutif de vingt membres. Fredrik-A. Schiotz, des USA, à Minneapolis (Minnesota, USA), président, et Martti Simojoki, de Finlande, à Helsinki (Finlande), vice-président, signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Franklin-C. Fry, Fridtov Birkeli et Etienne Jung sont radiés.

26 décembre 1963.

**Société Immobilière Campanella,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 décembre 1962, page 3530). Statuts modifiés le 23 août 1963 sur des points non soumis à l'inscription. Bernard Roh n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Peter Buser, de Niedererlinsbach (Soleure), à Zurich, président, et René Hatt, de et à Zurich, lesquels signent collectivement. Domicile: 1, rue de la Cité, Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

26 décembre 1963. Participations.

**Parabel SA,** à Genève, participations (FOSC. du 2 décembre 1960, page 3469). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

26 décembre 1963.

**Société Immobilière rue des Gares N° 15,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 juillet 1961, page 2239);

**Société Immobilière Montbrillant Avenir A,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1960, page 3343);

**Société Immobilière Montbrillant Avenir B,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 septembre 1961, page 2602);

**Société «La Muraille»,** à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 novembre 1960, page 3343).

Louise Rufener n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Ernst Z'graggen, jusqu'ici vice-président et secrétaire, nommé président, et Oscar Meier (inscrit), lesquels continuent à signer collectivement.

26 décembre 1963.

**Société Immobilière Montbrillant-Fontaine,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1960, page 3343). Jean-Jacques Wiehr n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Ernst Z'graggen, jusqu'ici vice-président et secrétaire, nommé président, et Oscar Meier (inscrit), lesquels continuent à signer collectivement.

26 décembre 1963. Brevets relatifs au matériel comptable, etc.

**Mecanorga SA,** à Genève (FOSC. du 29 novembre 1963, page 3397). But modifié: exploitation et cession de tous brevets et licences relatifs au matériel comptable et statistique et à l'industrie mécanique en général; toutes études et recherches relatives à l'exécution mécanisée de travaux comptables et statistiques et aux travaux mécaniques en général; participation à toutes entreprises se rattachant aux objets ci-dessus. Statuts modifiés le 20 décembre 1963. Administration: Joseph Reiser (inscrit), nommé président, et Maurice Hess, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

26 décembre 1963. Matières premières et produits chimiques.

**Pechiney-Progil Overseas SA,** à Genève, commerce de matières premières et produits chimiques (FOSC. du 15 octobre 1962, page 2946). Les pouvoirs de

Philippe Adam sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Robert Gillio, de France, à Lyon (Rhône, France), directeur.

26 décembre 1963.

**Société Immobilière La Sardane**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 décembre 1962, page 3530). Statuts modifiés le 23 août 1963 sur des points non soumis à l'inscription. Bernard Roh n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Peter Buser, de Niedererlinsbach (Soleure), à Zurich, président, et René Hatt, de et à Zurich, lesquels signent collectivement. Domicile: 1, rue de la Cité, Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

26 décembre 1963.

**Société Immobilière Servette-Jura**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1962, page 911). René Gilliéron n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 4, rue de l'Ecole-de-Chimie, Bureau fiduciaire René Gilliéron.

26 décembre 1963. Café-snack-restaurant.

**Tavital SA**, à Genève, café-snack-restaurant à l'enseigne «Monseigneur» (FOSC. du 4 décembre 1963, page 3452). Bureaux: 21, rue du Rhône.

26 décembre 1963. Immeubles.

**La Croûte au Beurre SA**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 16 décembre 1960, page 3620). Nouveau domicile: 108, rue des Eaux-Vives, chez Rudolphe Schneebeli.

26 décembre 1963. Immeubles.

**SI l'Oriflamme**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 mars 1961, page 901). Nouveau domicile: 108, rue des Eaux-Vives, chez Rudolphe Schneebeli.

26 décembre 1963.

**Société de Contrôle Fiduciaire SA**, à Genève (FOSC. du 5 août 1963, page 2282). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 250 000 par l'incorporation, à concurrence de fr. 150 000, d'une réserve figurant au bilan au 31 décembre 1962, et l'élévation de la valeur nominale de chacune des 100 actions de fr. 1000 à fr. 2500. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 2500, nominatives. Statuts modifiés le 23 décembre 1963.

26 décembre 1963. Articles chimico-pharmaceutiques, etc.

**Profar Aktiengesellschaft (Profar Société Anonyme)**, à Genève (FOSC. du 28 janvier 1948, page 273). Capital porté de fr. 250 000 à fr. 350 000 par l'incorporation, à concurrence de fr. 100 000, d'une réserve figurant au bilan au 31 mars 1963, et l'élévation de la valeur nominale de chacune des 250 actions de fr. 1000 à fr. 1400. Capital: fr. 350 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1400, au porteur. Nouveaux statuts du 23 décembre 1963. Raison de commerce: **Profar Société Anonyme (Profar Aktiengesellschaft)**. Nouveau siège: Carouge. But: fabrication et commerce d'articles de marque de la branche chimico-pharmaceutique, financement d'entreprises de cette branche ainsi qu'acquisition et administration permanente de participations à de telles entreprises. Administration: un ou plusieurs membres. Locaux: 11, Clos de la Fonderie.

26 décembre 1963.

**Société Immobilière Troinex le Crêt**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 20 décembre 1963. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: parcelle 2167 de Troinex, avec bâtiment et droits de co-propriété dans la parcelle 2169, le tout pour fr. 170 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Bonzon, de Genève, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, rue Ami-Lullin, chez Emile Bonzon.

26 décembre 1963.

**Boucheries Chevalines Rossignelly René**, à Genève (FOSC. du 18 septembre 1959, page 2584). La maison exploite un nouveau magasin de vente, 12, avenue Henri-Dunant.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Sabrim

**Société Anonyme d'Exploitation de Brevets industriels et de montage d'usines**

**Lenzerheide (GR)**

**Troisième insertion**

Lors de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 décembre 1963, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 900 000 à fr. 210 000 en vue de l'absorption du compte de pertes et profits et par remboursement aux actionnaires. Conformément aux dispositions de l'article 733 CO, les créanciers sont avisés que dans un délai de deux mois qui suivra la troisième publication, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions sont à faire en mains de Me A.-L. Burnier, notaire, à Nyon. (AA. 2¹)

Nyon, le 28 décembre 1963. **A.L. Burnier**, notaire.

---

## Glycerol

**Société Anonyme d'Exploitation et de saponification de la Glycérine**

**Lenzerheide (GR)**

**Troisième insertion**

Lors de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 décembre 1963, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 600 000 à fr. 360 000, en vue de l'absorption du compte de pertes et profits et par remboursement aux actionnaires. Conformément aux dispositions de l'article 733 CO, les créanciers sont avisés que dans un délai de deux mois qui suivra la troisième publication, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions sont à faire en mains de Maître A.L. Burnier, notaire, à Nyon. (AA. 3¹)

Nyon, le 28 décembre 1963. **A.L. Burnier**, notaire.

---

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**

**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale**

# Marken – Marques – Marche

## Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

**Nr. 200951.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1963, 18 Uhr.
**Sir Herbert Marshall & Sons Limited**, 47 Conduit Street, **London W. 1** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Musikinstrumente, insbesondere Klaviere. (Int. Kl. 15)

**MARSHALL & ROSE**

---

**Nr. 200952.** Hinterlegungsdatum: 2. September 1963, 18 Uhr.
**Hercules Powder Company**, Hercules Tower, 910 Market Street, **Wilmington 99** (Delaware, USA). — Fabrikation und Handel.

Pflanzenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

**HERBAN**

---

**Nr. 200953.** Hinterlegungsdatum: 20. September 1963, 17 Uhr.
**Aktiebolaget Thermia-Verken**, Thermiavägen 2, **Arvika** (Schweden). Fabrikation und Handel.

Heizkessel für Oel, Kohle, Koks, Koksofen, Kamine, Heisswasserkessel, Wärmetransformatoren, Wärmeaustauscher. (Int. Kl. 11, 19)

**FEMCU**

---

**Nr. 200954.** Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1963, 8 Uhr.
**H. C. Paul Limited**, 945 King Edward Street, **Winnipeg 21** (Manitoba, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Angetriebene Schneeschlitten. (Int. Kl. 12)

**AUTOBOGGAN**

---

**Nr. 200955.** Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1963, 17 Uhr.
**A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich**, Gutstrasse 73, **Zürich 3.** Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel, Bakterizide, Raumluftspray, Desodorisierungs- und Luftverbesserungsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

**BACTAIR**

---

**Nr. 200956.** Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1963, 17 Uhr.
**A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich**, Gutstrasse 73, **Zürich 3.** Fabrikation und Handel.

Sprüh- und Stäubemittel zur Bekämpfung von Insekten, Schädlingen, Parasiten und Ungeziefer in Haus und Stall, einschliesslich Hautparasiten und Ungeziefer auf Tieren. Veterinär-, Desinfektions- und Pflanzenschutzmittel. (Int. Kl. 1, 5)

**FARM-SPRAY**

---

**Nr. 200957.** Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1963, 17 Uhr.
**A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich**, Gutstrasse 73, **Zürich 3.** Fabrikation und Handel.

Sprüh- und Stäubemittel, Hautöle und -cremen zur Bekämpfung von Insekten, Schädlingen, Parasiten und Ungeziefer, Veterinär-, Desinfektions-, Tier- und Pflanzenschutzmittel, chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

**VINX**

---

**Nr. 200958.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland). Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**ACORDIN**

---

**Nr. 200959.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland). Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**BAROSIN**

Nr. 200960. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**EPIZON**

---

Nr. 200961. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**EUROSAN**

---

Nr. 200962. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**TRABAR**

---

Nr. 200963. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**TRABIT**

---

Nr. 200964. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**TRAPHEN**

---

Nr. 200965. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**WELITAN**

---

Nr. 200966. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**XENALON**

---

Nr. 200967. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**XIDULAN**

---

Nr. 200968. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**ZADORIN**

---

Nr. 200969. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**ZADULIN**

---

Nr. 200970. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**ZADURON**

---

Nr. 200971. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Mepha AG**, Bahnhofstrasse 14, **Arlesheim** (Baselland).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

**ZUGANOL**

---

Nr. 200972. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Baumaschinen AG**, Badenerstrasse 582, **Zürich 9/48**.
Fabrikation und Handel.

Mischmaschinen, Transportgeräte und Baumaschinen aller Art, mit Ausnahme von Hebezeugen. (Int. Kl. 7, 12)

**KULI**
**COOLIE**

---

Nr. 200973. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1963, 18 Uhr.
**Baumaschinen AG**, Badenerstrasse 582, **Zürich 9/48**.
Fabrikation und Handel.

Transportmaschinen und -geräte aller Art. (Int. Kl. 7, 12)

**TRANSPORT-KULI**

---

Nr. 200974. Hinterlegungsdatum: 1. November 1963, 1 Uhr.
**Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg** (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Kakao-, Schokolade- und Konfiserie-Produkte, Pralinen, auch mit flüssiger Füllung, insbesondere aus Weinen und Spirituosen. (Int. Kl. 30)

**BESSY**

---

N° 200975. Date de dépôt: 30 novembre 1963, 12 h.
**Marius Fettrelet**, rue du Temple 13, **Porrentruy**. — Fabrication.

Produits cosmétiques et de parfumerie, huiles essentielles. (Cl. int. 3)

**EDMEA**

---

**Uebertragungen — Transmissions**

**Marke Nr. 109158.** — Express Maschinen AG (Machines Express S.A.), Basel. — Uebertragung an **Maschinenbau und Schraubenfabrik AG**, Eisenbahnstrasse 3, **Rorschach** (St. Gallen). — Eingetragen den 20. Dezember 1963.

**Marke Nr. 114956.** — Marthe Karth-Neuhaus, Oberwil (Zug). — Uebertragung an **Chemische Fabrik Siebnen AG**, **Siebnen** (Schwyz). — Eingetragen den 20. Dezember 1963.

**Marken Nrn. 130096, 160815, 177742, 177743, 178907.** — Marthe Neuhaus & Co., Oberwil (Zug). — Uebertragung an **Chemische Fabrik Siebnen AG**, **Siebnen** (Schwyz). — Eingetragen den 20. Dezember 1963.

**Marque N° 159822.** — Ranney Method International, Inc., Columbus (Ohio, USA). — Transmission à **Ranney International (Société Anonyme)**, 4, Chaussée de Charleroy, **Bruxelles** (Belgique). — Enregistré le 20 décembre 1963.

**Marke Nr. 167183.** — Trumek Limited, London W. 1 (Grossbritannien). — Uebertragung an **Trumek (Holdings) Limited**, 6, Iddesleigh House, Caxton Street, Westminster, **London S. W. 1** (Grossbritannien). — Eingetragen den 20. Dezember 1963.

**Marke Nr. 186696.** — Garbaty Cigarettenfabrik Kommanditgesellschaft, Hamburg (Deutschland). — Uebertragung an **«Garbaty» Koerfer & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, Berlin (Deutschland). —Eingetragen den 20. Dezember 1963.

---

## Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

*Radiations pour cause de non-renouvellement*

Im **Mai 1943** eingetragenene und am **18. Dezember 1963** gelöschte Marken
Marques enregistrées en mai **1943** et radiées le **18 décembre 1963**

Marken (Bel)
104336 (MOTTIN)
104339 (SASSO)
104363 (OSCAR WEBER, fig.)
104381 (WUNDA)
104383 (UNDAER)
104384 (TABAC DES ARMAILLIS, fig.)
104386 (B V, fig.)
104398 (T, fig.)
104399 (SHAMROCK BLOTTING, fig.)
104402 (MEDICOFERMENT)
104406 (MATINOL)
104409 (HESTIOFER)
104422 (SKIBOY)
104453 (GRAPHO)
104454 (BIENEN MEIER, fig.)
104460 (GLUKOTON)
104464 (D, fig.)
104465 (FINDO)
104466 (PASB)
104470 (E. G., fig.)
104483 (INSULAGLANDOL)
104484 (ISOLAGLANDOL)
104486 (ILOGLANDOL)
104491 («HEIMET»)
104492 (LAVAVIT, fig.)
104493 (LA CHATELAINE)
104494 (GANDER'S «ANTI-SCHÄDLING»)
104500 (P3-ALMECO)
104501 (P3-MEPA)
104503 (PRECIOSO)
104504 (FIREFLY)
104513 (BIGLA HOLZ/STAHL)
104514 (HYDRALCANFOR WANDER)
104515 (HYDROCAMPHOR WANDER)
104516 (P 43)
104517 (ZWIEBACKS AURAS, fig.)
104521 (ECLAIR, fig.)
104522 (fig.)

104533 (fig.)
104534 (DORODENT)
104535 (ARSOFER)
104538 (GEORGETTE)
104541 (EXTRA)
104546 (DIAMIL, fig.)
104550 (PERGOLAN)
104553 (SUCRÈME)
104558 (GAMMALUX, fig.)
104560 (GUASULF)
104576 (MARTAK)
104578 (P3-SUPER)
104579 (P3-STERIL)
104580 (P3-ZINNFEST)
104598 (PERFECTONE, fig.)
104599 (KONTOFIX, fig.)
104600 (HERRA)
104602 (COMBIRIX)
104603 (COMBITEX)
104604 (COVRIX)
104605 (OVERTEX)
104607 (AGA)
104608 (AGA)
104609 (AGA)
104612 (ESKIMO, fig.)
104613 (fig.)
104614 (FILPIPE)
104615 («ERO»)
104624 (SCHWEISS-BOY)
104625 (CITO-BOY)
104628 (RUGEL)
104640 (EXTENSION, fig.)
104648 (NÜNALPHORN, fig.)
104651 (SUGATOR)
104653 (MB SEM, fig.)
104658 (HELIOS)
104664 (LANAX)
104665 (STAHLWOLLE, fig.)
104666 (MONA)
104667 (OLYMPIA)
104668 (ZÜRI-LEU, fig.)
104669 (TRANO)
104694 (CRISTAL)
104699 (LA SIRENE)
104713 (DR. REIMER)
104725 (ALSA)
104726 (ALSATIA)
104727 (ABEJA-OM)
104730 (CARBON-NIL)
104731 (CARMIL)
104735 (I-SOD)
104740 (E SP L SPILAG, fig.)
104741 (SPILAG PRACTIC)
104742 (TAKKA)
104750 (LAMA-TEE, fig.)
104751 (BUTTY, fig.)
104752 (BUTTY, fig.)
104753 (BUTTY, fig.)
104754 (THÉ DU SOIR, fig.)
104759 (SELECTION C. M. G., fig.)
104797 (HUWI, fig.)
104800 (C. T. CALOR, fig.)
104801 (MALAGA GIBRALFARO, fig.)
104802 (BALTIC)
104807 (COLOROL)
104808 (KALTFIX)
104820 («MATTERHORN», fig.)
104858 (VOLLMOELLER COMFORT, fig.)
104859 (VOLLMOELLER JERSEY, fig.)
104918 (AMAZONE)
104992 (fig.)
105189 (DULSAMIN)
105264 (TROSCH, fig.)
105449 (ZINKAL)
105645 (E W, fig.)
105680 (CHANTECLAIR, fig.)
105681 (fig.)
106313 (MYHAAR)

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Der Bundesrat hat beschlossen, mit Uganda diplomatische Beziehungen aufzunehmen. Zu diesem Zweck hat er Herrn Roger Dürr, Botschafter in Äthiopien und in Tanganyika, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in Uganda ernannt. Herr Dürr behält seinen ständigen Sitz in Addis-Abeba.

Der Bundesrat hat beschlossen, mit der Republik Tschad diplomatische Beziehungen aufzunehmen. Zu diesem Zweck hat er Herrn Dr. Giovanni Enrico Bucher, Botschafter in Nigeria und Kamerun, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter in Kampala ernannt. Herr Bucher behält seinen ständigen Sitz in Lagos.

Seine Exzellenz Herr Bakar Ould Ahmedou hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Mauretanien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn José Augusto de Macedo Soares das Exequatur als Berufsgeneralkonsul von Brasilien in Zürich erteilt. Seine Amtsbefugnis erstreckt sich über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (ob und nid dem Wald), Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt und Basel-Land, Schaffhausen, Appenzell (Ausser- und Inner-Rhoden), St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und Tessin. 3. 8. 1. 64.

---

Le Conseil fédéral a décidé de nouer des relations diplomatiques avec l'Ouganda. A cet effet, il a nommé M. Roger Dürr, ambassadeur en Ethiopie et au Tanganyika, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Ouganda. M. Dürr conserve sa résidence à Addis-Abéba.

Le Conseil fédéral a décidé de nouer des relations diplomatiques avec la République du Tchad. A cet effet, il a nommé M. Giovanni Enrico Bucher, ambassadeur au Nigéria et au Cameroun, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse à Kampala. M. Bucher conserve sa résidence à Lagos.

Son Excellence M. Bakar Ould Ahmedou a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Islamique de Mauritanie près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. José Augusto de Macedo Soares en qualité de consul général de carrière du Brésil à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le-Haut et le-Bas), Glaris, Zoug, Soleure, Bâle (Ville et Campagne), Schaffhouse, Appenzell (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall, Grisons, Argovie, Thurgovie et Tessin. 3. 8. 1. 64.

---

## Auslands-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

**Umrechnungskurs vom 7. Januar 1964 - Cours de conversion dès le 7 janvier 1964**

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.70; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 108.90; Frankreich FF: Fr. 88.40; Italien: Fr. -.69 70/100; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.25; Norwegen: Fr. 60.55; Oesterreich: Fr. 16.78; Schweden: Fr. 83.50.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.12. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 3. 8. 1. 64.

---

## Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Nyon: Ruchat Pierre horticulteur I 17462. Oberaach: Egli Alfred Tapezierergeschäft VIIIc 5671. Oberdorf (SO): Bugmann Erich Dr. Professor Va 5327. Oberentfelden: Strebel M. K. Hotelbedarf-Vertretung VI 4465. Obfelden: Grob Hans Aemtler-Taxi VIII 61078. **Olten:** Labor Hadro Max Meier Vb 4664. – Rottigni Hans Bodenbeläge Vb 1404. – Wir-Wirtschaftsring Genossenschaft Regionalgruppe Olten und Umgebung Vb 4666. **Orbe:** Caisse-maladie l'Avenir agence d'Orbe et environs II 24824. **Les Paccots:** Furiga Pearl Mme IIb 5030. **Perlen:** Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier (GTCP) Sektion VII 20971. **Pollegio:** Togni René tecnico XI 7522. **Posieux:** Liêm Josef P. S.O. Cist. Abbaye d'Hauterive IIa 6920. **Pregassona:** Gantenbein Marco impresa copertura tetti XIa 8579. **Prilly:** Uebelhardt-Ravidà Fernand linotypiste II 22393. **Pully:** Mercanton Paul II 24818. **Rapperswil (SG):** Halter-Keller Eugen VIII 21304. **Réclère:** Œuvre des vocations du Jura Abbé Emile Ackermann IVa 11655. **Regensdorf:** Awitar Tankreinigungen Adolf Widmer VIII 61967. **Reinach (BL):** Baertschi E. Dr. V 19995. – Stalder-Truffer A. V 30145. **Renens (VD):** Rhein Jean-Jacques II 24828. **Rheinfelden:** Hübscher-Bürki Hugo V 26413. **Rickenbach b. Winterthur:** Röm.-kath. Kirchgemeinde Rickenbach-Seuzach VIIIb 6703. **Riehen:** Huber Isidor Taxihalter V 27059. – Schneider Karl Heinz dipl. Ing. V 25736. **Roveredo (Mesolcina):** Laghi Antonio officina meccanica XI 7517. **Ruschein:** Renovationsfonds der Pfarrkirche Ruschein X 8503. **S. Antonino:** Bognuda Ugo XI 1634. **Ste-Croix:** Jaccard Blanche Mme II 24817. **St. Gallen:** Bürke Othmar lic. oec. IX 6562. – Bättig Isidor Bauführer IX 17789. – Brändli Alfred Dr. IX 8044. – Möbel-Mino Minipreis- und Occasionen AG IX 3621. – Weber René Vertreter IX 17794. – Zentralkomitee des Verbandes schweiz. Philatelisten-Vereine IX 4615. – Zürcher-Steiner Hansruedi IX 9002. **St-Sulpice (VD):** Parti socialiste vaudois section St-Sulpice II 24821. **S. Vittore:** Tamò Marzio XI 7516. **Salez:** Reich Christian Buchhalter IX 17795. **Schafisheim:** Urech & Cie J. Autoöle Industrieöle u. Fette VI 11530. **Scharans:** Balzer-Heusser P. X 8514. **Schlosswil:** Schmiedemeister-Verband des Amtes Konolfingen III 26674. **Schönbühl-Urtenen:** Rochat Fernand L. fonct. fédéral III 24759. **Schüpfen:** Hotz-Cavalli Rudolf Nouveautés und Versand Bundkofen III 24776. **Schwyz:** Annen-Pfyl Max Generalagent VII 20967. – Bigler AG F. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau VII 20972. **Sion:** Ligue valaisanne pour la protection de la nature IIc 8155. – Walliser Bund für Naturschutz IIc 8155. **Solothurn:** Geburtshilflich-gynäkologische Praxis (ehemals Dr. J. Stump) Bürgerspital Solothurn Va 5319. **Speicher:** Eisenhut C. Klavierstimmer IX 17792. **Spiez:** Bischoff Hans mech. Schlosserei Spiezwiler III 26820. **Stallikon:** Dinkelacker-Figi Hans-Rudolf Dr. VIII 59328. **Starrkirch:** Fritschi Ernst Vb 4662. **Steinach:** Gschwend-Ochsner Emil IX 16528. **Steinhausen:** Andermatt W. Vertreter der Basler VII 20974. **Stettlen:** Tennisclub Deisswil III 22810. **Sursee:** Molkereischule 2. Kurs VII 20969. **Thalwil:** Kinder-Krippe Thalwil VIII 49328. **Thun:** VIII. Schweiz. Arbeitermusikfest 1964 Lotterie III 13454. **Tramelan:** XXIXe fête jurassienne de chant IVa 11650. **Treycovagnes:** Syndicat d'améliorations foncières de Chamblon et Treycovagnes II 19685. **Uster:** Haas-Metzger Paul VIII 59936. **Versoix:** Riser Heinz service Hoover I 17474. **Vevey:** Sonderegger R. M. et Mme IIb 5031. **Vorderthal:** Pfarramt IXa 2729. **Vouvry:** Némoz Albert eaux minérales IIc 8168. **Wettingen:** Huser Julius Feinmechanik VI 13281. – Voser Franz R. Buchhalter VIII 62005. **Wettswil:** Schoop Armin H. Kaufmann VIII 58588. **Wiesen (GR):** Tarnutzer Andreas Lehrer X 8510. **Wikon:** Kaufmann Xaver Gärtnerei Vb 4663. **Wil (SG):** Baumgärtner Heinz Handelsschule Merkuria IX 3746. – Lüthi Eduard Verkaufschauffeur IX 11890. **Winterthur:** Bigler-Tanner Friedrich VIIIb 7431. – Blumer Mathias Jost Masch.-Ing. VIII 57082. – Lutz-Gaerber Lotti Triumph-Akkumulatoren VIIIb 7428. – Pensionskasse der Schweiz. Betriebskrankenkasse VIIIb 7430. – Wille Annelies Sekundarlehrerin VIIIb 7214. **Winznau:** Grob Paula Arztgehilfin Vb 4667. **Yverdon:** Bornoz Edouard évangéliste II 24816. – Tir cantonal de cavalerie 1964 II 4663. **Zäziwil:** Emmentalische Mobiliarversicherungs-Gesellschaft Ernst Mauerhofer Bezirksagentur Bowil III 22893. **Zollikerberg:** Tognazzo Renato Kaufmann VIII 61893. **Zollikofen:** Jaun Emil Spengler III 29620. **Zug:** Kordal AG VIII 11513. **Zürich:** Aktiengesellschaft pro Data VIII 20066. – Arbeitslosenkasse Gewerkschaft Textil-Chemie-Papier VIII 1119. – Barmettler Josef Ba-Bo Chemie VIII 45984. – Bastianoni Silvio Transporte VIII 32225. – Baumann-Burkhalter Walter VIII 50981. – Baumarep Beutler & Zehnder VIII 62010. – Billeter Kurt H. Konto Kombinationsmethode FGZ VIII 39604. – Billeter Kurt H. Konto New-Logic-System der FGZ VIII 37519. – Bios-Vereinigung VIII 55364. – Brunner Haggenmüller Margrit VIII 54138. – Burgy Guido Elektromonteur VIII 56937. – Buschauer Heinrich Institut für Selbstbedienung VIII 61955. – Curling-Club Zürich-Stadt VIII 52222. – Flodin Rosa Telephonistin VIII 61990. – Gablinger Heinrich Kaufmann VIII 56298. – Ganz-Batko Eugen Chef-Hauswart VIII 61992. – Hospitalis-Personalbureau Otth & Peter VIII 19014. – Hospitalis-Verlag Otth & Peter VIII 19593. – Huber-Rindlisbacher Adolf VIII 53785. – Jeschiwah Luzern Baukonto VIII 24909. – Lanfranconi-Tschannen Frieda VIII 61993. – Lustenberger Alois Instruktor Uof. VIII 58556. – Lechner Hans Treuhand und Verwaltungen VIII 32020. – Magistretti Nadir Taxi VIII 61999. – Massana GmbH VIII 31233. – Materialstelle des Bundes der CVJM (christl. Vereine junger Männer) VIII 21751. – Maurer Meta Lilly a. Kanzlistin VIII 52422. – Müller Alfred Exact Propan-Werkzeuge VIII 51089. – Oechsli Hermann Kaufmann VIII 62003. – Pegmatit AG VIII 25381. – Sabruma AG VIII 31586. – Schifferli G. Frau Mercerie Wullechnäuel VIII 55447. – Schüpbach-Isler M. Mme VIII 56910. – Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für das Textilpflegezeichen VIII 17392. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia Agentur Zürich-Wiedikon VIII 1759. – Scott P. Frl. Dr. Lehrerin VIII 60718. – Signer Hans elektro-mech. Werkstätte VIII 61997. – Ski-Club der Kantonspolizei Zürich Ski- und Ferienhaus Flums-Grossberg VIII 47615. – Streuli-Bühler Heinrich VIII 59351. – Swoboda-Kleinert Reinhold VIII 33788. – Temperli Nelly Frl. VIII 61259. – Trottmann Joseph Werkführer SBB VIII 57157. – Wegmann Reinhold Vertrieb von Fruchtsäften VIII 50953. – Verein schweiz. Friedrich Wilhelm Foerster-Hilfe III 11299. – Vereinigung für Kultur und Sport III 57473. – Weisskopf Jörg stud. med. VIII 59629. – Wenger F. Werkzeug Verkauf und Schärferei VIII 56378. – Winkler-Graf Bernhard dipl. Arch. ETH VIII 39799. – Wirtb Josef Angestellter VIII 54409. – Zirobot AG VIII 17802. **Zweisimmen:** Apotheke und Drogerie Müller Nachf. Dr. F. Schnetzer III 28626.

**Campione d'Italia:** Steffen Heinz intercontatto XIa 2132. **Evian-les-Bains (France):** Dousche Yvette Mme produits cosmétologiques d'Evian II 21290.

---

**Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.**

**Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.**

Inserate

im Schweizerischen

Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!

# 68e tirage d'amortissement des obligations 2% Banque de l'Etat de Fribourg 1895

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 3579 | 6567 | 9818 | 12369 | 16381 | 19768 | 23328 | 26521 | 30025 | 33612 | 36985 | 40105 | 43147 | 46034 | 50001 | 53554 | 56798 | 60525 | 63862 | 67402 | 70524 | 73626 | 77649 |
| 89 | 3604 | 6573 | 9819 | 12370 | 16421 | 19770 | 23365 | 26527 | 30053 | 33803 | 37018 | 40111 | 43204 | 46046 | 50007 | 53557 | 56890 | 60559 | 63863 | 67437 | 70534 | 73702 | 77702 |
| 112 | 3621 | 6592 | 9863 | 12380 | 16458 | 19901 | 23375 | 26597 | 30069 | 33834 | 37026 | 40126 | 43219 | 46282 | 50044 | 53568 | 56928 | 60618 | 63941 | 67462 | 70549 | 73739 | 77727 |
| 224 | 3729 | 6613 | 9868 | 12381 | 16496 | 19946 | 23396 | 26619 | 30120 | 33965 | 37060 | 40161 | 43236 | 46349 | 50111 | 53643 | 56954 | 60630 | 63978 | 67468 | 70585 | 73824 | 77741 |
| 230 | 3730 | 6620 | 9884 | 12429 | 16589 | 19969 | 23406 | 26647 | 30121 | 33981 | 37065 | 40189 | 43291 | 46397 | 50122 | 53695 | 57126 | 60677 | 64099 | 67487 | 70656 | 73846 | 77808 |
| 272 | 3779 | 6676 | 9886 | 12470 | 16627 | 19990 | 23596 | 26678 | 30194 | 34009 | 37073 | 40224 | 43358 | 46512 | 50247 | 53785 | 57226 | 60773 | 64110 | 67492 | 70688 | 73867 | 77850 |
| 324 | 3791 | 6684 | 9909 | 12632 | 16645 | 20026 | 23682 | 26700 | 30220 | 34040 | 37075 | 40257 | 43365 | 46549 | 50298 | 53814 | 57233 | 60784 | 64138 | 67494 | 70721 | 74028 | 77871 |
| 340 | 3804 | 6746 | 9918 | 12687 | 16678 | 20143 | 23694 | 26726 | 30268 | 34125 | 37101 | 40279 | 43390 | 46563 | 50306 | 53816 | 57289 | 60814 | 64220 | 67532 | 70774 | 74133 | 77925 |
| 372 | 3884 | 6791 | 9935 | 12917 | 16695 | 20201 | 23724 | 26727 | 30276 | 34127 | 37124 | 40301 | 43488 | 46630 | 50418 | 53830 | 57403 | 60901 | 64248 | 67535 | 70800 | 74223 | 77930 |
| 450 | 3985 | 6839 | 9941 | 12934 | 16704 | 20237 | 23737 | 26770 | 30295 | 34220 | 37173 | 40392 | 43553 | 46665 | 50440 | 53900 | 57412 | 60907 | 64250 | 67576 | 70808 | 74226 | 77948 |
| 479 | 4033 | 6867 | 9947 | 12970 | 16720 | 20258 | 23740 | 26817 | 30298 | 34247 | 37177 | 40441 | 43568 | 46666 | 50474 | 53937 | 57423 | 60913 | 64333 | 67582 | 70895 | 74268 | 77975 |
| 492 | 4038 | 6906 | 9993 | 13001 | 16913 | 20332 | 23798 | 26868 | 30313 | 34248 | 37223 | 40490 | 43640 | 46705 | 50490 | 54019 | 57487 | 60970 | 64342 | 67584 | 70917 | 74273 | 77987 |
| 516 | 4039 | 6918 | 10050 | 13022 | 16967 | 20378 | 23834 | 26877 | 30390 | 34251 | 37259 | 40491 | 43684 | 46740 | 50510 | 54199 | 57490 | 61069 | 64343 | 67591 | 70939 | 74294 | 77998 |
| 552 | 4061 | 6980 | 10086 | 13167 | 16980 | 20383 | 23896 | 26940 | 30415 | 34290 | 37272 | 40509 | 43685 | 46750 | 50521 | 54212 | 57505 | 61105 | 64348 | 67672 | 70975 | 74296 | 78004 |
| 593 | 4142 | 7016 | 10096 | 13176 | 17005 | 20394 | 23908 | 26951 | 30416 | 34328 | 37413 | 40514 | 43700 | 46804 | 50546 | 54239 | 57509 | 61171 | 64362 | 67774 | 71023 | 74302 | 78021 |
| 594 | 4203 | 7073 | 10131 | 13200 | 17039 | 20412 | 23944 | 26978 | 30435 | 34416 | 37423 | 40521 | 43807 | 46822 | 50661 | 54247 | 57527 | 61177 | 64375 | 67818 | 71105 | 74394 | 78044 |
| 596 | 4217 | 7086 | 10154 | 13242 | 17044 | 20466 | 23978 | 27002 | 30438 | 34437 | 37437 | 40546 | 43882 | 46896 | 50675 | 54277 | 57530 | 61249 | 64586 | 67831 | 71230 | 74399 | 78048 |
| 615 | 4220 | 7108 | 10180 | 13268 | 17072 | 20492 | 23996 | 27035 | 30471 | 34459 | 37441 | 40573 | 43891 | 46916 | 50689 | 54286 | 57541 | 61291 | 64666 | 67892 | 71233 | 74478 | 78061 |
| 643 | 4247 | 7111 | 10247 | 13315 | 17080 | 20559 | 24132 | 27044 | 30569 | 34492 | 37526 | 40767 | 43929 | 46926 | 50724 | 54318 | 57551 | 61312 | 64676 | 67943 | 71334 | 74598 | 78089 |
| 694 | 4273 | 7156 | 10317 | 13388 | 17113 | 20638 | 24137 | 27096 | 30602 | 34717 | 37648 | 40841 | 43966 | 47012 | 50772 | 54352 | 57554 | 61544 | 64677 | 67949 | 71373 | 74602 | 78163 |
| 731 | 4277 | 7158 | 10373 | 13420 | 17140 | 20681 | 24162 | 27158 | 30666 | 34722 | 37715 | 40871 | 44013 | 47021 | 50835 | 54384 | 57555 | 61556 | 64716 | 68003 | 71427 | 74684 | 78193 |
| 732 | 4281 | 7231 | 10384 | 13514 | 17155 | 20682 | 24230 | 27168 | 30692 | 34759 | 37804 | 40904 | 44060 | 47034 | 50860 | 54391 | 57659 | 61558 | 64785 | 68014 | 71449 | 74717 | 78239 |
| 747 | 4329 | 7235 | 10425 | 13538 | 17179 | 20709 | 24254 | 27190 | 30704 | 34804 | 37870 | 40937 | 44134 | 47109 | 50885 | 54403 | 57675 | 61594 | 64788 | 68062 | 71517 | 74773 | 78243 |
| 771 | 4357 | 7265 | 10565 | 13567 | 17285 | 20740 | 24262 | 27236 | 30708 | 34806 | 37876 | 40986 | 44234 | 47193 | 50937 | 54438 | 57750 | 61637 | 64831 | 68145 | 71545 | 74852 | 78271 |
| 823 | 4384 | 7345 | 10599 | 13593 | 17351 | 20742 | 24340 | 27237 | 30736 | 34852 | 37884 | 41017 | 44259 | 47318 | 50947 | 54463 | 57761 | 61657 | 64856 | 68147 | 71596 | 74872 | 78297 |
| 846 | 4392 | 7362 | 10614 | 13669 | 17364 | 20771 | 24362 | 27255 | 30751 | 34905 | 37919 | 41070 | 44263 | 47443 | 51112 | 54465 | 57810 | 61692 | 64861 | 68269 | 71608 | 74918 | 78312 |
| 924 | 4435 | 7393 | 10643 | 13718 | 17380 | 20785 | 24371 | 27347 | 30762 | 34952 | 37938 | 41093 | 44293 | 47613 | 51184 | 54506 | 57816 | 61712 | 64872 | 68297 | 71639 | 74985 | 78327 |
| 996 | 4458 | 7414 | 10646 | 13782 | 17397 | 20791 | 24379 | 27351 | 30802 | 34977 | 37950 | 41175 | 44317 | 47688 | 51268 | 54519 | 57825 | 61735 | 64874 | 68308 | 71675 | 75083 | 78329 |
| 1022 | 4470 | 7417 | 10662 | 13874 | 17402 | 20847 | 24388 | 27396 | 30885 | 34987 | 38075 | 41180 | 44329 | 47690 | 51292 | 54586 | 57855 | 61740 | 64901 | 68392 | 71721 | 75090 | 78356 |
| 1113 | 4478 | 7482 | 10667 | 13906 | 17452 | 20848 | 24404 | 27423 | 30894 | 35009 | 38137 | 41187 | 44337 | 47708 | 51313 | 54606 | 57878 | 61755 | 64965 | 68404 | 71754 | 75202 | 78386 |
| 1184 | 4481 | 7530 | 10677 | 13941 | 17501 | 20861 | 24480 | 27429 | 30927 | 35022 | 38174 | 41212 | 44344 | 47764 | 51330 | 54624 | 57900 | 61800 | 64989 | 68405 | 71760 | 75370 | 78401 |
| 1228 | 4527 | 7628 | 10692 | 14061 | 17587 | 20872 | 24556 | 27461 | 30929 | 35127 | 38287 | 41373 | 44361 | 47791 | 51452 | 54625 | 57982 | 61803 | 64995 | 68531 | 71761 | 75421 | 78457 |
| 1237 | 4550 | 7800 | 10698 | 14138 | 17604 | 20892 | 24679 | 27482 | 30932 | 35154 | 38406 | 41386 | 44411 | 47796 | 51477 | 54722 | 58022 | 61891 | 65119 | 68546 | 71791 | 75442 | 78474 |
| 1272 | 4607 | 7881 | 10735 | 14171 | 17632 | 20909 | 24692 | 27516 | 30952 | 35267 | 38490 | 41394 | 44423 | 47808 | 51494 | 54776 | 58058 | 61963 | 65178 | 68566 | 71823 | 75498 | 78476 |
| 1274 | 4614 | 7892 | 10742 | 14230 | 17642 | 20913 | 24693 | 27517 | 30962 | 35270 | 38509 | 41439 | 44579 | 47818 | 51522 | 54787 | 58111 | 62136 | 65194 | 68602 | 71837 | 75510 | 78519 |
| 1315 | 4617 | 7910 | 10822 | 14235 | 17664 | 20919 | 24699 | 27579 | 31086 | 35302 | 38514 | 41491 | 44593 | 47871 | 51551 | 54828 | 58156 | 62146 | 65276 | 68624 | 71869 | 75536 | 78551 |
| 1360 | 4631 | 7993 | 10824 | 14255 | 17696 | 20957 | 24731 | 27589 | 31176 | 35307 | 38606 | 41540 | 44604 | 47872 | 51621 | 54861 | 58204 | 62332 | 65390 | 68636 | 71894 | 75566 | 78554 |
| 1375 | 4639 | 8190 | 10860 | 14345 | 17713 | 20965 | 24780 | 27639 | 31328 | 35352 | 38658 | 41562 | 44605 | 47880 | 51663 | 54915 | 58248 | 62335 | 65469 | 68653 | 72016 | 75576 | 78658 |
| 1377 | 4689 | 8194 | 10918 | 14368 | 17754 | 21018 | 24790 | 27718 | 31335 | 35362 | 38702 | 41569 | 44654 | 47980 | 51746 | 54920 | 58292 | 62351 | 65484 | 68677 | 72075 | 75586 | 78709 |
| 1378 | 4699 | 8222 | 10959 | 14503 | 17828 | 21205 | 24791 | 27757 | 31449 | 35385 | 38721 | 41572 | 44687 | 47986 | 51759 | 54945 | 58312 | 62364 | 65514 | 68710 | 72088 | 75636 | 78776 |
| 1440 | 4738 | 8254 | 10972 | 14686 | 17870 | 21241 | 24808 | 27759 | 31460 | 35389 | 38724 | 41604 | 44743 | 48000 | 51785 | 54953 | 58343 | 62406 | 65532 | 68775 | 72179 | 75772 | 78839 |
| 1493 | 4759 | 8332 | 11061 | 14705 | 17906 | 21277 | 24815 | 27793 | 31569 | 35400 | 38729 | 41632 | 44769 | 48028 | 51880 | 55028 | 58378 | 62485 | 65541 | 68852 | 72209 | 75779 | 78851 |
| 1552 | 4779 | 8354 | 11100 | 14731 | 17908 | 21322 | 24828 | 28025 | 31639 | 35467 | 38752 | 41635 | 44774 | 48038 | 51943 | 55031 | 58394 | 62489 | 65621 | 68873 | 72265 | 75794 | 78878 |
| 1574 | 4811 | 8371 | 11106 | 14800 | 17962 | 21327 | 24876 | 28123 | 31643 | 35497 | 38820 | 41668 | 44784 | 48047 | 51958 | 55057 | 58426 | 62516 | 65636 | 68892 | 72304 | 75917 | 78919 |
| 1597 | 4925 | 8375 | 11121 | 14939 | 17968 | 21334 | 24988 | 28131 | 31668 | 35589 | 38869 | 41676 | 44795 | 48209 | 52006 | 55115 | 58546 | 62527 | 65674 | 68894 | 72318 | 75928 | 78925 |
| 1598 | 4927 | 8387 | 11183 | 14946 | 18033 | 21389 | 24992 | 28159 | 31797 | 35670 | 38872 | 41718 | 44811 | 48214 | 52075 | 55160 | 58616 | 62571 | 65776 | 68903 | 72332 | 76062 | 79073 |
| 1621 | 4968 | 8410 | 11210 | 14962 | 18070 | 21664 | 25043 | 28194 | 31799 | 35684 | 38941 | 41749 | 44820 | 48216 | 52230 | 55210 | 58768 | 62633 | 65828 | 68984 | 72349 | 76071 | 79154 |
| 1683 | 4976 | 8415 | 11260 | 15063 | 18154 | 21741 | 25121 | 28222 | 31847 | 35755 | 38929 | 41766 | 44854 | 48294 | 52430 | 55256 | 58806 | 62643 | 65842 | 69057 | 72383 | 76179 | 79157 |
| 1805 | 5006 | 8509 | 11280 | 15068 | 18173 | 21787 | 25226 | 28229 | 31876 | 35758 | 38945 | 41777 | 44884 | 48307 | 52450 | 55360 | 58842 | 62721 | 65924 | 69068 | 72427 | 76203 | 79180 |
| 1837 | 5030 | 8538 | 11294 | 15128 | 18210 | 21869 | 25235 | 28356 | 31914 | 35783 | 38990 | 41793 | 44955 | 48334 | 52464 | 55393 | 58867 | 62876 | 66177 | 69076 | 72541 | 76210 | 79366 |
| 1842 | 5097 | 8564 | 11318 | 15145 | 18236 | 21916 | 25257 | 28367 | 31943 | 35812 | 38999 | 41834 | 44960 | 48341 | 52478 | 55398 | 58900 | 62884 | 66197 | 69121 | 72596 | 76224 | 79452 |
| 1888 | 5115 | 8631 | 11325 | 15175 | 18265 | 21992 | 25395 | 28456 | 31962 | 35866 | 39051 | 41849 | 44978 | 48347 | 52486 | 55491 | 59034 | 62922 | 66205 | 69127 | 72615 | 76279 | 79474 |
| 1958 | 5172 | 8651 | 11348 | 15179 | 18268 | 22006 | 25401 | 28464 | 32063 | 35881 | 39069 | 41861 | 45002 | 48407 | 52488 | 55494 | 59058 | 62934 | 66218 | 69234 | 72639 | 76341 | 79509 |
| 1983 | 5193 | 8686 | 11383 | 15198 | 18299 | 22025 | 25405 | 28674 | 32115 | 35882 | 39080 | 41923 | 45032 | 48409 | 52491 | 55553 | 59162 | 63002 | 66225 | 69254 | 72664 | 76385 | 79533 |
| 2127 | 5229 | 8697 | 11411 | 15327 | 18334 | 22108 | 25494 | 28756 | 32177 | 35942 | 39098 | 41964 | 45048 | 48417 | 52537 | 55599 | 59240 | 63016 | 66274 | 69264 | 72692 | 76418 | 79547 |
| 2143 | 5375 | 8719 | 11480 | 15354 | 18366 | 22142 | 25540 | 28774 | 32180 | 36067 | 39101 | 42036 | 45093 | 48476 | 52565 | 55658 | 59255 | 63015 | 66275 | 69271 | 72706 | 76493 | 79578 |
| 2238 | 5390 | 8764 | 11505 | 15376 | 18383 | 22146 | 25549 | 28817 | 32235 | 36074 | 39175 | 42052 | 45101 | 48551 | 52624 | 55673 | 59315 | 63054 | 66282 | 69315 | 72709 | 76509 | 79606 |
| 2281 | 5397 | 8857 | 11509 | 15402 | 18424 | 22231 | 25665 | 28834 | 32380 | 36085 | 39261 | 42147 | 45106 | 48564 | 52661 | 55749 | 59319 | 63070 | 66296 | 69389 | 72741 | 76514 | 79683 |
| 2298 | 5405 | 8892 | 11547 | 15443 | 18426 | 22232 | 25686 | 28868 | 32389 | 36173 | 39316 | 42156 | 45192 | 48619 | 52662 | 55799 | 59378 | 63192 | 66297 | 69402 | 72745 | 76553 | 79704 |
| 2315 | 5533 | 8927 | 11548 | 15445 | 18484 | 22315 | 25702 | 29040 | 32440 | 36184 | 39317 | 42180 | 45286 | 48641 | 52683 | 55802 | 59398 | 63195 | 66331 | 69470 | 72781 | 76574 | 79733 |
| 2364 | 5541 | 8961 | 11625 | 15471 | 18497 | 22326 | 25710 | 29047 | 32455 | 36242 | 39329 | 42216 | 45357 | 48666 | 52688 | 55821 | 59435 | 63203 | 66435 | 69533 | 72878 | 76658 | 79735 |
| 2420 | 5559 | 9022 | 11627 | 15481 | 18502 | 22379 | 25711 | 29061 | 32500 | 36244 | 39333 | 42241 | 45395 | 48781 | 52693 | 55868 | 59560 | 63227 | 66485 | 69561 | 72892 | 76686 | 79740 |
| 2425 | 5579 | 9075 | 11639 | 15509 | 18569 | 22439 | 25734 | 29161 | 32669 | 36297 | 39378 | 42274 | 45406 | 48836 | 52734 | 55871 | 59582 | 63253 | 66544 | 69600 | 72930 | 76786 | 79802 |
| 2636 | 5648 | 9089 | 11660 | 15516 | 18616 | 22474 | 25755 | 29197 | 32684 | 36308 | 39381 | 42327 | 45426 | 48867 | 52890 | 55874 | 59610 | 63262 | 66559 | 69612 | 72992 | 76813 | 79819 |
| 2703 | 5814 | 9113 | 11672 | 15562 | 18637 | 22527 | 25758 | 29242 | 32732 | 36342 | 39382 | 42360 | 45454 | 49003 | 52944 | 55913 | 59635 | 63281 | 66583 | 69663 | 73003 | 76832 | 79838 |
| 2710 | 5823 | 9138 | 11721 | 15579 | 18640 | 22531 | 25804 | 29297 | 32776 | 36346 | 39396 | 42367 | 45471 | 49005 | 52960 | 56156 | 59670 | 63348 | 66676 | 69739 | 73024 | 76838 | 79903 |
| 2735 | 5856 | 9194 | 11734 | 15688 | 18663 | 22548 | 25826 | 29300 | 32855 | 36360 | 39398 | 42420 | 45476 | 49065 | 52993 | 56190 | 59702 | 63477 | 66681 | 69746 | 73032 | 76864 | 79946 |
| 2861 | 5926 | 9219 | 11773 | 15733 | 18822 | 22577 | 26012 | 29308 | 32872 | 36402 | 39399 | 42455 | 45507 | 49067 | 53037 | 56191 | 59834 | 63485 | 66690 | 69800 | 73036 | 76876 | 79993 |
| 2892 | 5933 | 9237 | 11797 | 15859 | 18849 | 22693 | 26019 | 29339 | 32932 | 36413 | 39418 | 42482 | 45565 | 49106 | 53123 | 56201 | 60023 | 63489 | 66841 | 69810 | 73106 | 76887 | |
| 2912 | 5943 | 9248 | 11845 | 15876 | 18875 | 22753 | 26149 | 29369 | 33035 | 36450 | 39489 | 42487 | 45576 | 49126 | 53135 | 56240 | 60036 | 63563 | 66846 | 69931 | 73153 | 76918 | |
| 2980 | 5985 | 9261 | 11965 | 15884 | 18989 | 22782 | 26165 | 29383 | 33045 | 36451 | 39494 | 42502 | 45594 | 49142 | 53175 | 56252 | 60049 | 63565 | 66869 | 69957 | 73158 | 77017 | |
| 3010 | 6007 | 9350 | 11968 | 15899 | 18996 | 22789 | 26284 | 29386 | 33054 | 36480 | 39559 | 42527 | 45606 | 49186 | 53266 | 56259 | 60098 | 63574 | 66878 | 69968 | 73159 | 77184 | |
| 3060 | 6012 | 9427 | 11976 | 15968 | 19080 | 22804 | 26285 | 29425 | 33116 | 36481 | 39580 | 42634 | 45624 | 49217 | 53268 | 56423 | 60101 | 63599 | 66898 | 69978 | 73210 | 77246 | |
| 3151 | 6061 | 9453 | 11999 | 16015 | 19200 | 22806 | 26291 | 29432 | 33152 | 36512 | 39599 | 42638 | 45644 | 49324 | 53323 | 56425 | 60104 | 63644 | 66901 | 69981 | 73238 | 77263 | |
| 3212 | 6081 | 9456 | 12021 | 16020 | 19222 | 22862 | 26317 | 29433 | 33200 | 36564 | 39629 | 42692 | 45661 | 49368 | 53335 | 56442 | 60166 | 63647 | 66914 | 69995 | 73339 | 77268 | |
| 3225 | 6125 | 9472 | 12043 | 16103 | 19242 | 22927 | 26336 | 29136 | 33205 | 36603 | 39639 | 42766 | 45664 | 49397 | 53339 | 56443 | 60194 | 63665 | 67039 | 70177 | 73341 | 77283 | |
| 3232 | 6192 | 9536 | 12086 | 16109 | 19270 | 22946 | 26353 | 29445 | 33326 | 36610 | 39641 | 42796 | 45704 | 49652 | 53372 | 56456 | 60318 | 63674 | 67090 | 70186 | 73410 | 77288 | |
| 3279 | 6210 | 9578 | 12176 | 16124 | 19285 | 22987 | 26398 | 29513 | 33394 | 36612 | 39652 | 42798 | 45765 | 49710 | 53380 | 56457 | 60338 | 63709 | 67099 | 70314 | 73414 | 77344 | |
| 3343 | 6218 | 9668 | 12178 | 16193 | 19412 | 23018 | 26399 | 29515 | 33413 | 36645 | 39742 | 42865 | 45835 | 49793 | 53389 | 56479 | 60354 | 63715 | 67121 | 70381 | 73468 | 77347 | |
| 3384 | 6243 | 9697 | 12189 | 16236 | 19467 | 23031 | 26421 | 29588 | 33416 | 36697 | 39809 | 42948 | 45839 | 49841 | 53404 | 56499 | 60371 | 63720 | 67138 | 70418 | 73568 | 77462 | |
| 3419 | 6269 | 9698 | 12232 | 16256 | 19514 | 23053 | 26476 | 29724 | 33486 | 36711 | 39861 | 42988 | 45868 | 49845 | 53468 | 56637 | 60380 | 63733 | 67181 | 70435 | 73590 | 77552 | |
| 3428 | 6270 | 9761 | 12251 | 16259 | 19586 | 23117 | 26491 | 29734 | 33509 | 36733 | 39873 | 43031 | 45925 | 49879 | 53472 | 56696 | 60383 | 63770 | 67275 | 70471 | 73597 | 77556 | |
| 3490 | 6333 | 9787 | 12331 | 16304 | 19665 | 23178 | 26498 | 29829 | 33559 | 36764 | 40032 | 43034 | 45943 | 49898 | 53484 | 56742 | 60424 | 63801 | 67331 | 70498 | 73613 | 77572 | |
| 3575 | 6532 | 9794 | 12366 | 16321 | 19744 | 23269 | 26510 | 29882 | 33569 | 36780 | 40060 | 43058 | 45995 | 49990 | 53534 | 56794 | 60456 | 63853 | 67359 | 70501 | 73618 | 77635 | |

Le paiement de ces obligations sera effectué sans frais, à partir du 1er mars 1964, auprès des maisons de banque ci-après:

**Banque de l'Etat de Fribourg; Crédit Suisse, à Genève; Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne; Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel; Union de Banques Suisses, à Berne Banque Hofmann S.A., à Zurich; Banca dello Stato del Cantone Ticino, à Bellinzona; Société de Banque Suisse, à Saint-Gall.**

Fribourg, le 2 décembre 1963.

**BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG.**


**Englisch in England**

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten

**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**

in Bournemouth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10 Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur — Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:

**Sekretariat ACSE, Zürich 8**

Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 83 und 32 78 40, Telex 52 529

ACSE


## Ville de La Chaux-de-Fonds

**Remboursement d'obligations en 1964**

aux domiciles indiqués sur les titres et les coupons.

Emprunt 1949, 3½%: 600 obligations, remboursables par Fr. 1000.— le 31 mars 1964, sont sorties au tirage au sort du 27 décembre 1963, à savoir:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 61 à 70 | 71 à 80 | 141 à 150 | 241 à 250 | 251 à 260 |
| 461 à 470 | 621 à 630 | 1111 à 1120 | 1151 à 1160 | 1161 à 1170 |
| 1311 à 1320 | 1361 à 1370 | 1371 à 1380 | 1461 à 1470 | 1481 à 1490 |
| 1501 à 1510 | 1571 à 1580 | 1741 à 1750 | 1771 à 1780 | 1841 à 1850 |
| 1861 à 1870 | 2071 à 2080 | 2091 à 2100 | 2321 à 2330 | 2531 à 2540 |
| 2561 à 2570 | 2661 à 2670 | 2771 à 2780 | 2791 à 2800 | 2871 à 2880 |
| 3141 à 3150 | 3161 à 3170 | 3181 à 3190 | 3211 à 3220 | 3401 à 3410 |
| 3431 à 3440 | 3441 à 3450 | 3511 à 3520 | 3711 à 3720 | 3851 à 3860 |
| 3891 à 3900 | 4071 à 4080 | 4161 à 4170 | 4281 à 4290 | 4421 à 4430 |
| 4441 à 4450 | 4571 à 4580 | 4841 à 4850 | 4921 à 4930 | 5171 à 5180 |
| 5301 à 5310 | 5351 à 5360 | 5371 à 5380 | 5451 à 5460 | 5471 à 5480 |
| 5521 à 5530 | 5611 à 5620 | 5711 à 5720 | 5721 à 5730 | 5751 à 5760 |

L'intérêt de tous ces titres cesse de courir dès la date indiquée pour leur remboursement.

La Chaux-de-Fonds, le 27 décembre 1963.

**Direction des Finances.**


**Wenn Sie wüssten**

wer in den Warnlisten des Schweizerischen Kreditschutzverbandes figuriert, könnten Sie sich unter Umständen vor Verlusten weitgehend schützen. - Verlangen Sie nähere Angaben von

Schweiz. Kreditschutzverband
Postfach 243, Zürich 50
Tel. (051) 46 83 59

*Inserieren Sie im SHAB.*

Wir suchen Aufträge (spez. Massenartikel) für unsere

**KUNSTSTOFF-**

Spritzguss- (bis 60 gr.) und Strangpress-Maschinen. Mit oder ohne Formgestellung. Kurze Lieferfristen. Exakte Arbeit. Zuschriften erbeten unter Chiffre H 30039-23 an Publicitas Luzern.

Kleinere Apparatebaufirma Nähe Zürichs ist in der Lage

**kurzfristige Arbeiten**

zu übernehmen. (Feinblech, Profilkonstruktionen, drehen, bohren, elektr.-, autog.- und punktschweissen.)

Anfragen unter Chiffre ZH 4039 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Kein Stiefkind mehr!

Lassen Sie Ihre Briefumschläge nicht länger die Rolle des Aschenbrödels spielen. Zum sauberen Briefbogen, zur guten Drucksache ist ein tadelloses Kleid, ein gepflegtes Couvert heute selbstverständlich. Weisen Sie dem Briefumschlag neue Funktionen zu, er soll für Ihre Firma Goodwill schaffen. Dürfen wir Ihnen bei der Modernisierung Ihrer Briefumschläge behilflich sein? Verlangen Sie unsere reichhaltige Mustermappe.

SCHALLER & Co. A/G Zürich 5/23
Briefumschlagfabrik Tel. 421542

Kleider machen Leute
Couverts machen Briefe

B+H


## Aufruf

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Meiringen

**Nr. 889 748**

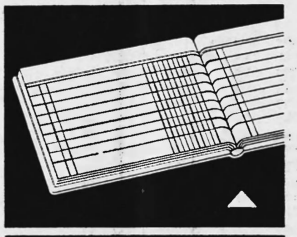
wird vermisst.

Der Gläubiger wird dasselbe gemäss Artikel 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen dreier Monate der Kantonalbank von Bern, Meiringen, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Meiringen, den 6. Januar 1964.

Kantonalbank von Bern,
Meiringen.


**Geschäftsbücher**
in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN



**stahlstich druck**

Spezialist für bessere Briefbogen in Stahlstichdruck. Verlangen Sie Muster oder Entwürfe

Wagner & Cie
Papierwarenfabrik
Zürich 9/48
Badenerstr. 820
Tel. 051/62 16 00



**Dictaphone®**
Diktierapparate

RN

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/23 37 07



Einzigartige Occasion

**Guichet-Kassenschrank**

aus Grossbank, feuersicher, mit 9 Schubladen, individuell verschliessbar. Panzertüre, L. 180, H. 90

Anfragen Tel. 062/5 26 80



**CONFIDO** Treuhand- & Revisions-AG.
Sihlstrasse 37, ZÜRICH, Tel. 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen

Sämtliche Treuhandfunktionen

***...ein Rechenautomat muss UNBEDINGT...***

schreiben, speichern, addieren, subtrahieren und kommarichtig multiplizieren und dividieren. Richtig?... Richtig, sicher für Sie, Herr Professor, das können Sie alles haben. Es gibt aber auch andere Ansprüche, die erfüllt sein wollen. Monroe wird allen gerecht. Im MONROE-Programm finden Sie: Handmaschinen, Halbautomaten, Vollautomaten, Speicherautomaten, Schnellgang-Multiplizierautomaten und natürlich die sensationelle Monroe-Mach 1,07 (schreibend).

**MONROE**

**J.F. PFEIFFER AG**

Zürich: J.F. Pfeiffer AG, Seestrasse 346, Tel. 051 459333

**Aarau:** Otto Mathys AG, Buchserstrasse 7, Tel. 064 21495. **Basel:** J.F. Pfeiffer Basel AG, Steinenvorstadt 26, Tel. 061 246633. **Bellinzona:** Dolina Lino, Piazza Teatro, Tel. 092 51516. **Bern:** W. Ryser AG, Schwarztorstrasse 53, Tel. 031 452662. **Chur:** J.F. Pfeiffer AG, Reichsgasse 3, Tel. 081 23026. **Corcellas/NE:** Eric Geiser, 11, rue de la Cure, tél. 038 82472. **Frauenfeld:** Ernst Witzig AG, Rheinstrasse 10, Tel. 054 71822. **Fribourg:** Buromatic S.à.r.l., 22, Perolles, tél. 037 241 40. **Genève:** Royal-Office, 5, Bvd St. Georges, tél. 022 252652. **La Chaux-de-Fonds:** Oetiker S.A., 5, av. Léopold-Robert, tél. 039 25159. **Lachen SZ:** Armin Ernst, Landsgemeindeplatz, Tel. 055 71454. **Langenthal:** Oswald Meier, Thalstrasse 15, Tel. 063 21393. **Lausanne-Pully:** Fonjallaz, Oetiker & Cie, 10, chemin du Montillier, tél. 021 285555. **Luzern:** Albert Linsi, Alpenstrasse 7, Tel. 041 27920. **Schaffhausen:** Ernst Witzig AG, Vorstadt 22/24, Tel. 053 54454. **Solothurn:** Büromaschinen AG, Marktplatz, Tel. 065 23322. **St. Gallen:** Muggler & Co., Neugasse 20, Tel. 071 223821. **Zug:** Josef Wickart, Neugasse 26, Tel. 042 40072. **Zürich:** J.F. Pfeiffer AG, Seestrasse 346, Tel. 051 459333.


„ROYAL DUTCH"
N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ
Établie à La Haye
Pays-Bas

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES ACTIONNAIRES

à tenir le mardi 28 janvier 1964, à 11 h., aux bureaux de la Société, La Haye, Pays-Bas (entrée 23, Carel van Bylandtlaan).

ORDRE DU JOUR:

Distribution d'actions gratuites par prélèvement sur la Réserve de primes d'émission.

Comme annoncé déja le Conseil d'Administration et la Direction ont décidé de proposer à l'Assemblée Générale de distribuer sur chacune des 81.223.348 actions ordinaires émises au 31 décembre 1963 20 % en actions ordinaires de la Société par prélèvement sur la Réserve de primes d'émission et portant jouissance à compter du dividende restant à payer en 1964 et relatif à l'exercice 1963.

A. Pour pouvoir assister en personne ou par mandataire à l'assemblée générale, pour pouvoir y prendre la parole et y exercer leur droit de vote, les porteurs de certificats d'action au porteur sont tenus de déposer contre quittance: soit leurs certificats d'action, soit l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez De Nederlandsche Bank N.V., le mercredi 22 janvier 1964 au plus tard auprès d'une des banques suivantes:

| | |
|---|---|
| aux Pays-Bas | Nederlandsche Handel-Maatschappij, N.V., Amsterdam<br>Kas-Associatie N.V., Amsterdam<br>Amsterdamsche Bank N.V., Amsterdam<br>Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam<br>Hope & Co., Amsterdam<br>Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam<br>Rotterdamsche Bank N.V., Amsterdam<br>De Twentsche Bank N.V., Amsterdam<br>Schijl & Capadose, La Haye<br>Pierson, Heldring & Pierson, La Haye<br>Van der Hoop, Offers & Zoon, Rotterdam<br>R. Mees & Zoonen, Rotterdam<br>ainsi qu'auprès des filiales et agences de ces banques aux Pays-Bas. |
| aux Etats-Unis d'Amérique | The Chase Manhattan Bank, New York |
| en Angleterre | N. M. Rothschild & Sons, Londres |
| en France | Lazard Frères & Cie., Paris |
| en Suisse | Crédit Suisse, Zürich |
| en Belgique | Banque de la Société Générale de Belgique et Crédit Lyonnais, Bruxelles |
| en Allemagne | Deutsche Bank AG, et Dresdner Bank AG, à Francfort-sur-le-Main, Düsseldorf, Hambourg et Munich; Saarländische Kreditbank AG, et Dresdner Bank AG, à Sarrebruck; Berliner Disconto Bank AG, et Bank für Handel und Industrie AG, à Berlin-Ouest. |

B. Pour pouvoir assister en personne ou par mandataire à l'assemblée générale et y exercer les droits mentionnés ci-dessus, les titulaires d'actions nominatives sont tenus d'aviser par écrit la Société de leur intention à cet effet, le mardi 21 janvier 1964 au plus tard:
par rapport aux actions immatriculées à New York, à l'adresse de The Chase Manhattan Bank à New York;
par rapport aux actions immatriculées à Amsterdam, à l'adresse de la Nederlandsche Handel-Maatschappij, N.V. à Amsterdam;
et par rapport à toutes les autres actions nominatives, qu'un certificat d'action en soit en circulation ou non, à l'adresse de la Société à La Haye ou à l'adresse d'une des banques nommées ci-dessus au paragraphe A.

le 6 janvier 1964 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION


Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – Inserieren Sie!